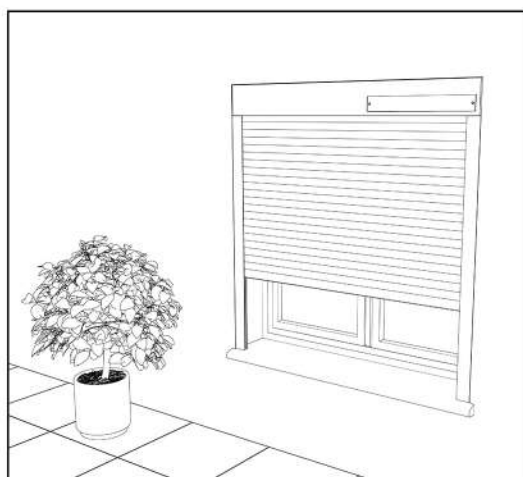
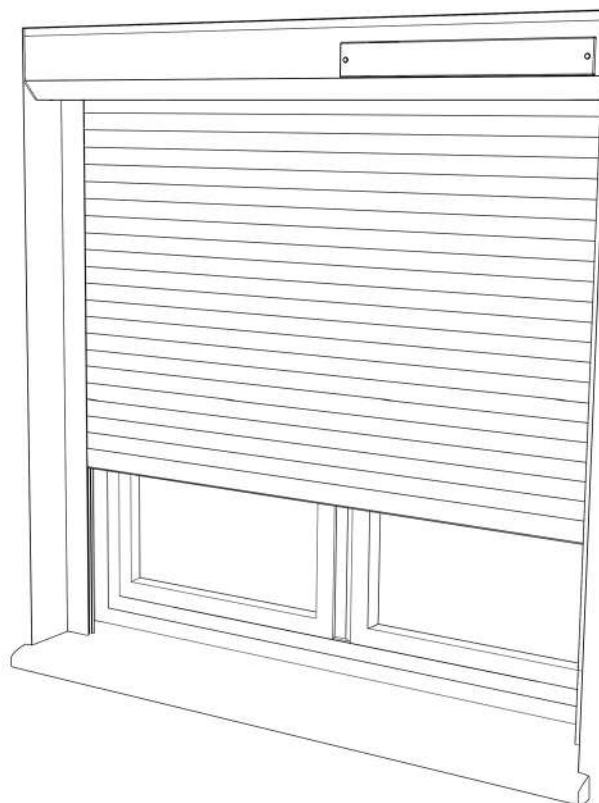
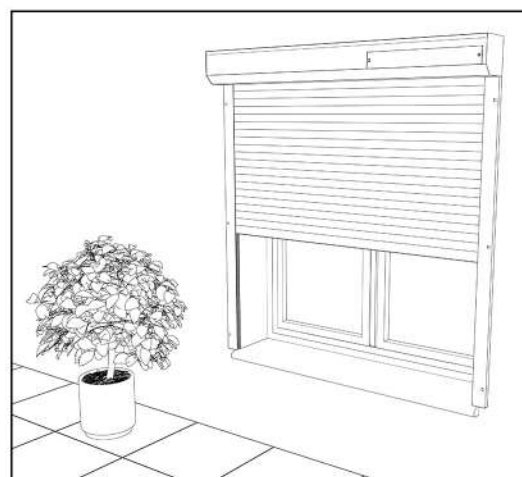


- FR** | Pose sous linteau
- EN** | Under lintel (window reveal) installation
- DE** | Montage unter Fenstersturz-Rechtsroller
- ES** | Instalación entre tablero cajón exterior
- IT** | Installazione sotto l'architrave
- NL** | Installatie onder latei



- FR** | Pose sous linteau inversé
- EN** | Under lintel (window reveal) reverse installation
- DE** | Montage unter Fenstersturz-Linksroller
- ES** | Instalación entre tablero invertido cajón interior
- IT** | Installazione sotto l'architrave invertita
- NL** | Installatie omgekeerde latei



- FR** | Pose applique sur façade
- EN** | Face mounted installation
- DE** | Montage auf fassade
- ES** | Instalación solapada o tipo applique
- IT** | Installazione sulla facciata
- NL** | Installatie op muur.

FR | Cher client,

Vous venez d'acquérir ce volet roulant, qui, nous l'espérons, vous donnera entière satisfaction. La mise en oeuvre est simple, l'outillage nécessaire est limité à quelques outils courants.

Important : Nous avons apporté le plus grand soin à la notice de montage afin que vous ne rencontriez aucune difficulté. C'est pourquoi nous vous recommandons de la suivre point par point.

Notre matériel est garanti contre tout vice de fabrication. Cependant notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'erreur de montage de votre part. Nous vous recommandons de vous installer sur une surface plane pour assembler votre volet avant de le fixer dans la maçonnerie.

Cette notice a été réalisée pour un volet roulant dont le moteur est à **GAUCHE** (vue de l'intérieur de l'habitation). Adaptez le sens des pièces au vôtre.

EN | Dear Customer,

Thank you for purchasing one of our roller shutters. We hope you find the installation process smooth and the product to your expectations.

Important : Please follow the instructions as closely as possible to ensure correct installation.

Our products are guaranteed on any manufacturing defect - however, we can not be held responsible for errors in installation. We recommend assembling your shutter on an available flat surface before fixing in place if possible.

These instructions have been produced for a roller shutter whose motor is on the **LEFT** (seen from inside the house). Yours may differ - please adapt according to your installation.

DE | Lieber Kunde,

Sie haben gerade diesen Rollladen gekauft und wir hoffen, dass wir Sie mit unserem Produkt vollkommen zufrieden stellen. Die Montage ist einfach und Sie benötigen hierzu nicht viel und vor allem kein besonderes Werkzeug.

Wichtig : Wir haben diese Anleitung mit viel Sorgfalt erstellt, damit Sie keine Schwierigkeiten beim Einbau haben. Arbeiten Sie die Anleitung deshalb Schritt für Schritt ab, damit Ihnen kein Fehler passiert.

Unsere Garantie besteht für das gesamte Material bei Fabrikationsfehlern. Für eventuelle Montagefehler Ihrerseits können wir jedoch keine Haftung übernehmen.

Der Rollladen sollte auf einer gerade Unterlage zusammengebaut werden, bevor er im Mauerwerk befestigt wird.

Diese Anleitung wurde für einen Rollladen mit Motor auf der **LINKEN** Seite (von der Innenseite der Wohnung aus gesehen) erstellt. Passen Sie die Ausrichtung der Einzelteile entsprechend an.

ES | Querido cliente:

Usted acaba de adquirir una persiana enrollable, la cual, esperamos sea de su agrado.

La puesta en marcha es simple, los utensilios necesarios no son más que unos cuantos utensilios básicos.

Importante : Hemos realizado cuidadosamente estas instrucciones de utilización para el montaje con el fin de que usted no encuentre ninguna dificultad. Es por eso que le recomendamos seguirla paso a paso.

Nuestro material está garantizado contra todo defecto de fábrica. Sin embargo no somos responsables en caso de un error de su parte en el proceso de montaje.

Le recomendamos instalarse sobre una superficie plana para montar su persiana antes de fijarlos en la construcción.

Estas instrucciones se han realizado para una persiana cuya motor se encuentra a la **IZQUIERDA** (vista desde el interior de la vivienda). Adapte el sentido de las piezas al que usted prefiera.

IT | Gentile cliente,

ha appena acquistato questa tapparella, che ci auguriamo possa soddisfarla appieno.

È facile da installare e richiede solo pochi attrezzi standard.

Nota bene : Abbiamo prestato la massima attenzione affinché le istruzioni di montaggio non creino difficoltà. Vi raccomandiamo pertanto di seguirle passo dopo passo.

Le nostre apparecchiature sono garantite contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Tuttavia, non possiamo essere ritenuti responsabili in caso di errore di montaggio da parte vostra.

Vi consigliamo di montare la vostra tapparella su una superficie piana prima di fissarla nella muratura.

Queste istruzioni sono state realizzate per una tapparella la cui motore si trova a **SINISTRA** (vista dall'interno della casa). Adattare la direzione delle stanze alla propria.

NL | Beste klant,

Je hebt zojuist dit rolluik gekocht, en we hopen dat er tevreden mee zult zijn.

Het is eenvoudig te installeren en vereist slechts enkele standaard gereedschappen.

Let op : We hebben veel zorg besteed aan de montage-instructies om ervoor te zorgen dat je geen moeilijkheden ondervindt. We raden je daarom aan om ze punt voor punt te volgen.

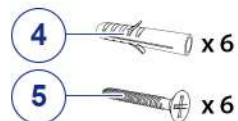
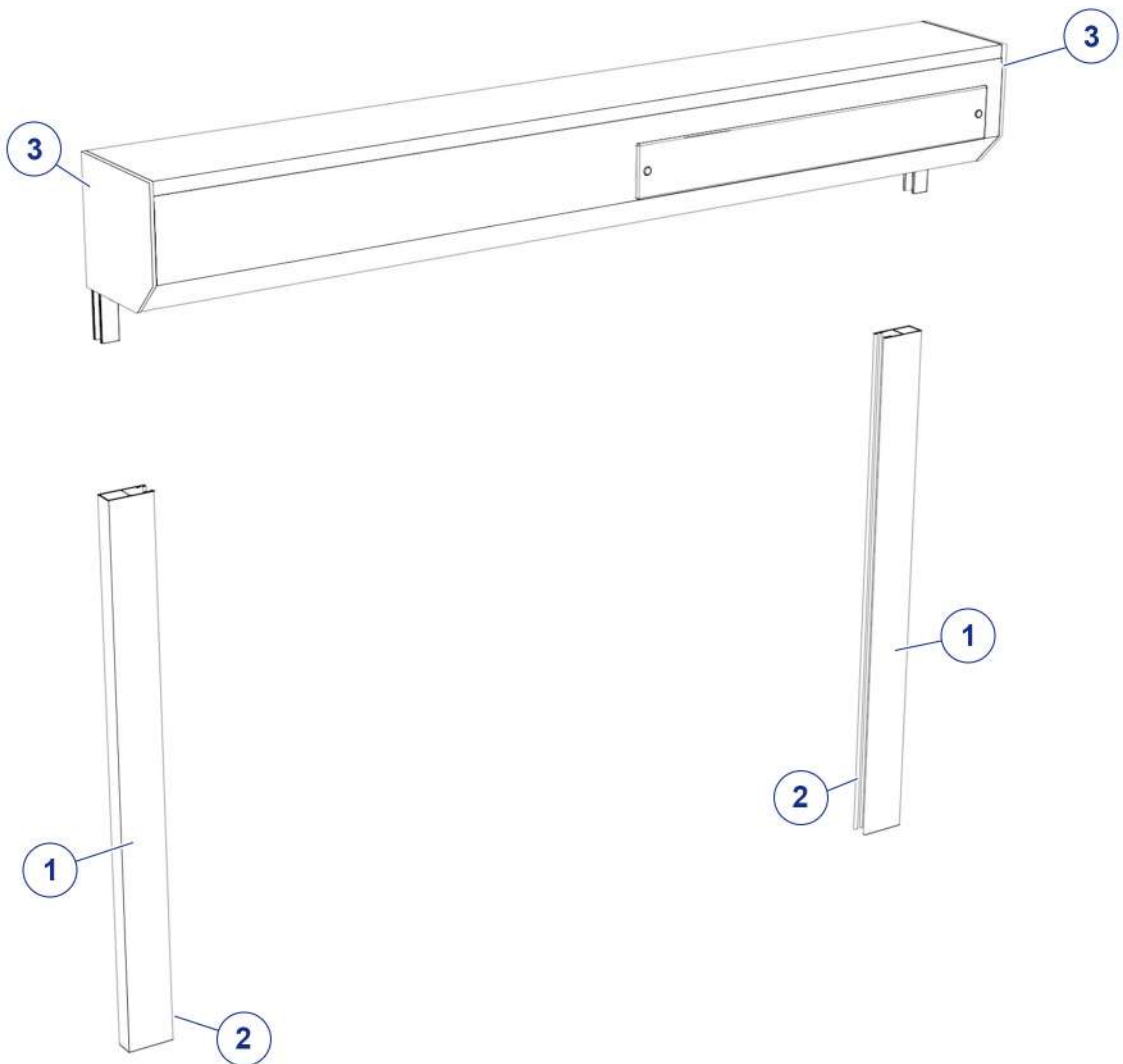
Onze apparatuur is gegarandeerd tegen fabricagefouten. We kunnen echter niet aansprakelijk worden gesteld in het geval van een montagefout van jouw kant.

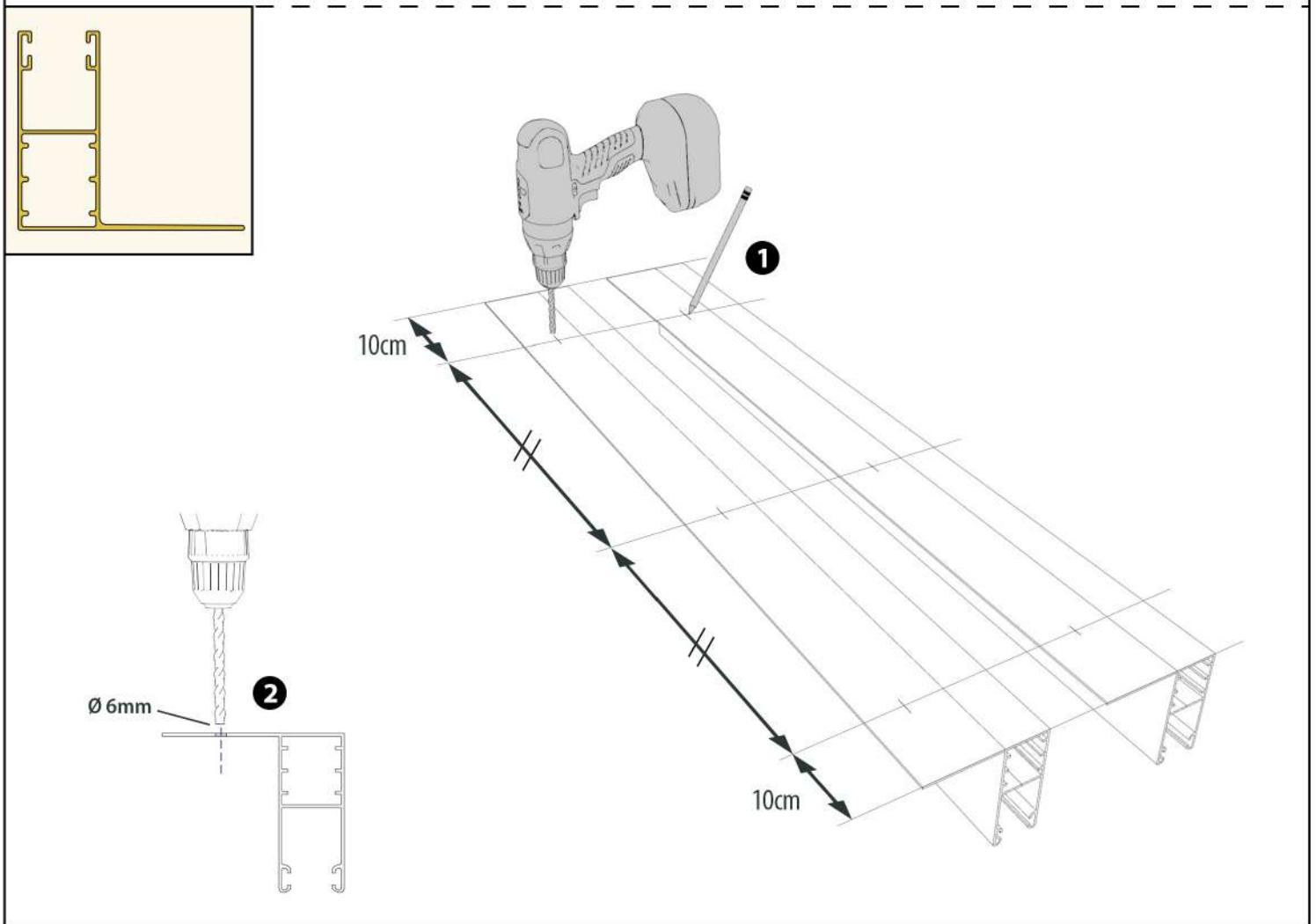
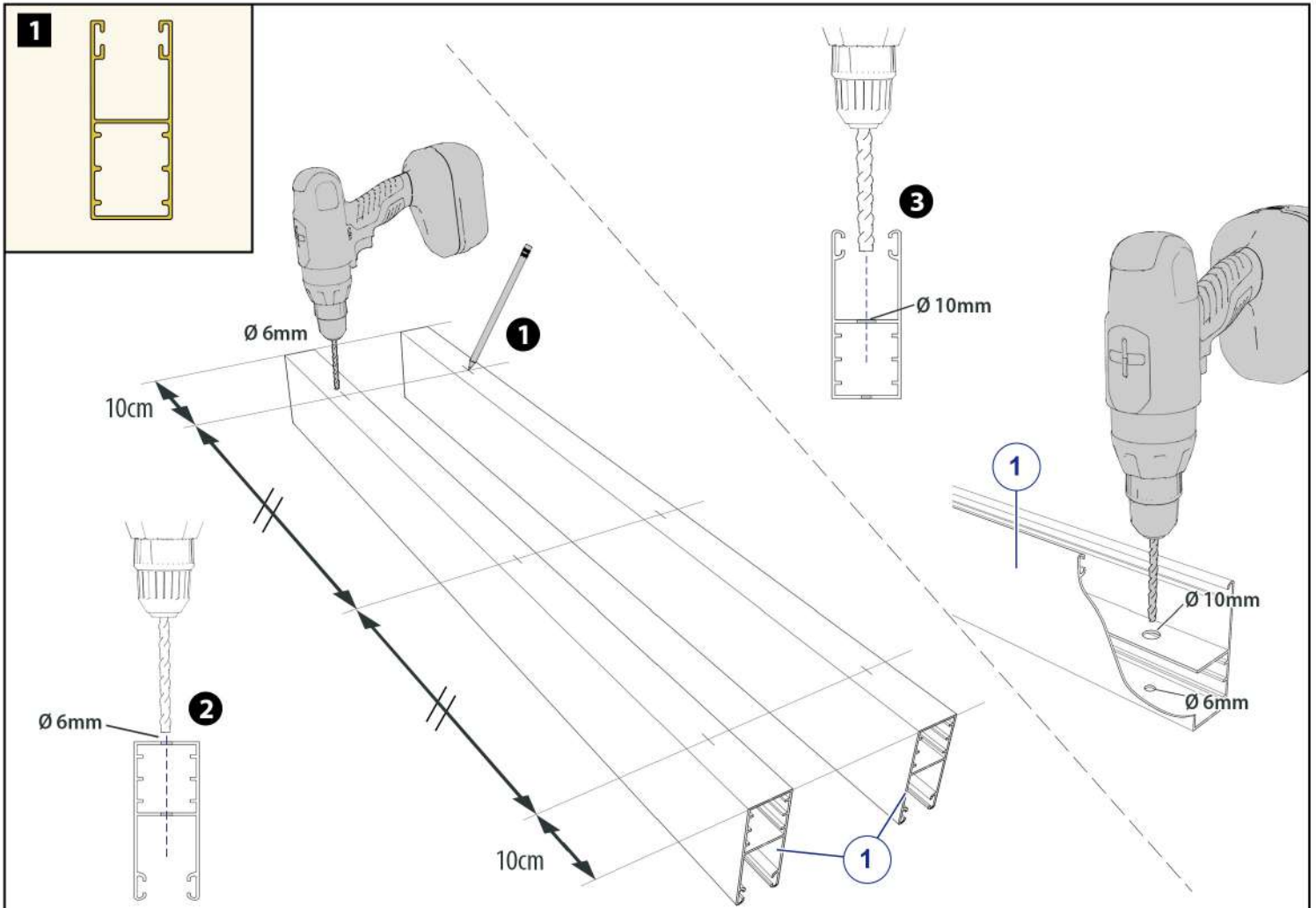
We raden u aan om op een vlakke ondergrond werken om je rolluik te monteren voordat je het in het metselwerk bevestigt.

Deze instructies zijn gemaakt voor een rolluik met een **LINKS** motor (gezien vanuit het huis). Bij jou kan het anders zijn - pas aan volgens jouw installatie.

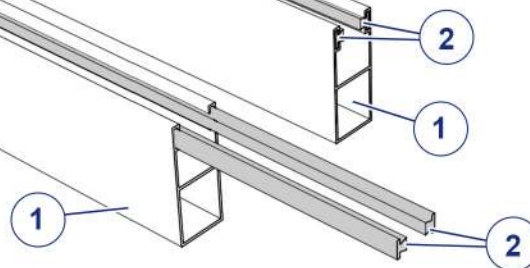


Ø 6mm
Ø 8mm
Ø 10mm

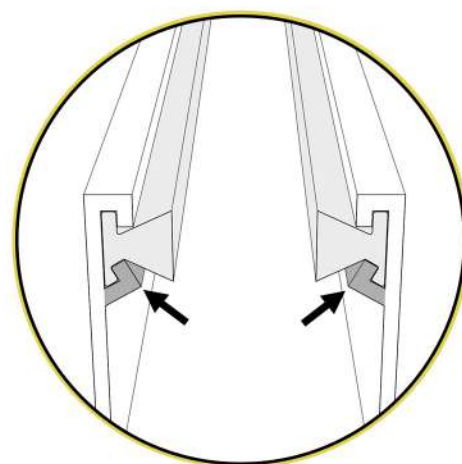
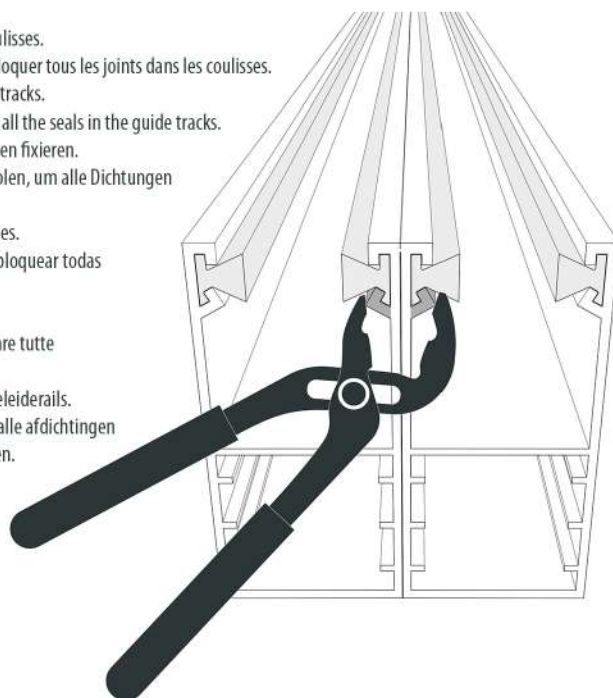




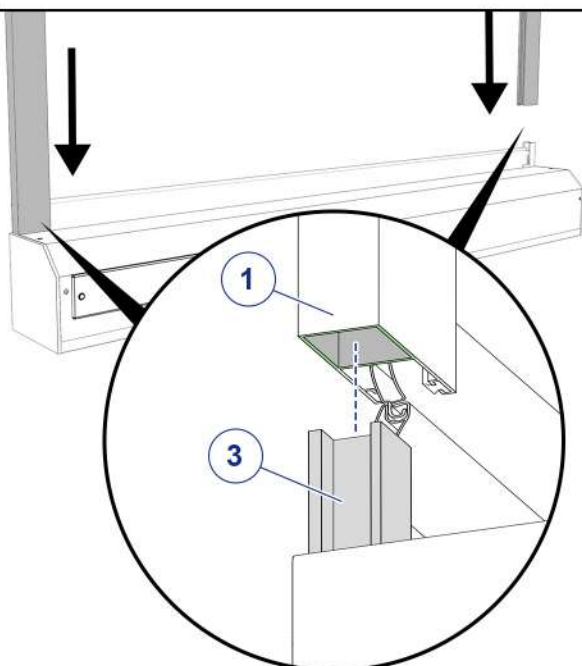
2



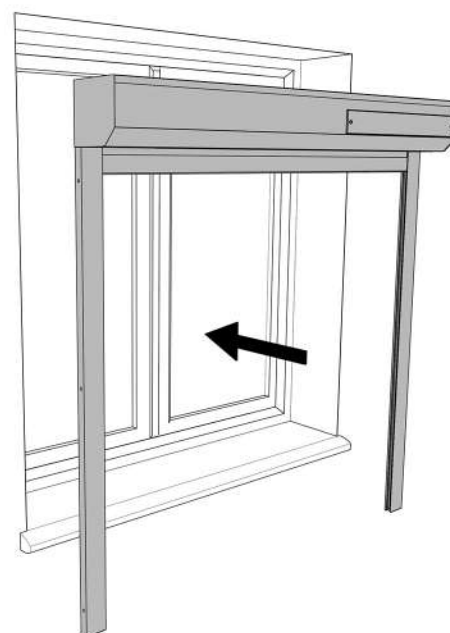
- FR** | Bloquer les joints dans les coulisses.
Permuter les coulisses pour bloquer tous les joints dans les coulisses.
- EN** | Clamp the joints in the guide tracks.
Swap the guide tracks to lock all the seals in the guide tracks.
- DE** | Die Dichtungen in den Schienen fixieren.
Den selben Vorgang wiederholen, um alle Dichtungen in den Schienen zu fixieren.
- ES** | Apriete las juntas en los patines.
Intercambia los patines para bloquear todas las juntas en los patines.
- IT** | Bloccare i giunti nelle guide.
Scambiare le guide per bloccare tutte le guarnizioni nelle guide.
- NL** | Klem de afdichtingen in de geleiderails.
Vervissel de geleiderails om alle afdichtingen in de geleiderails vast te zetten.

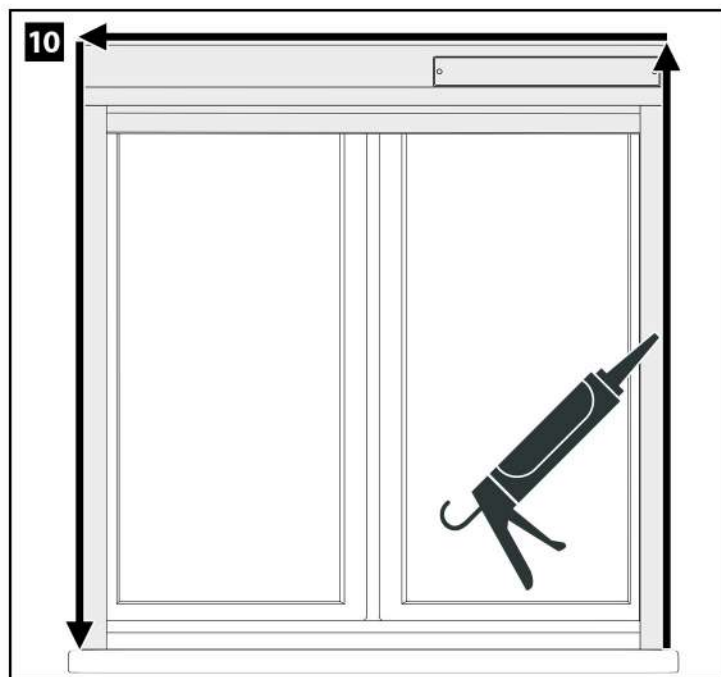
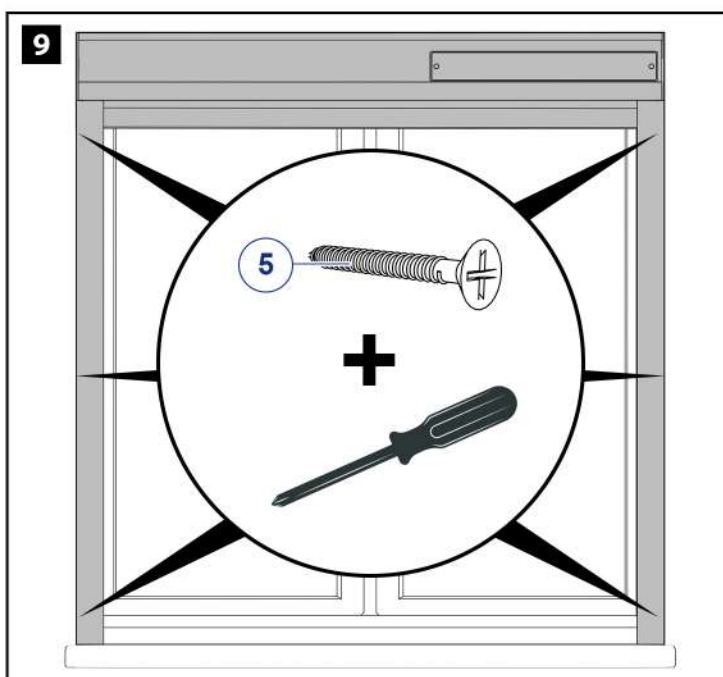
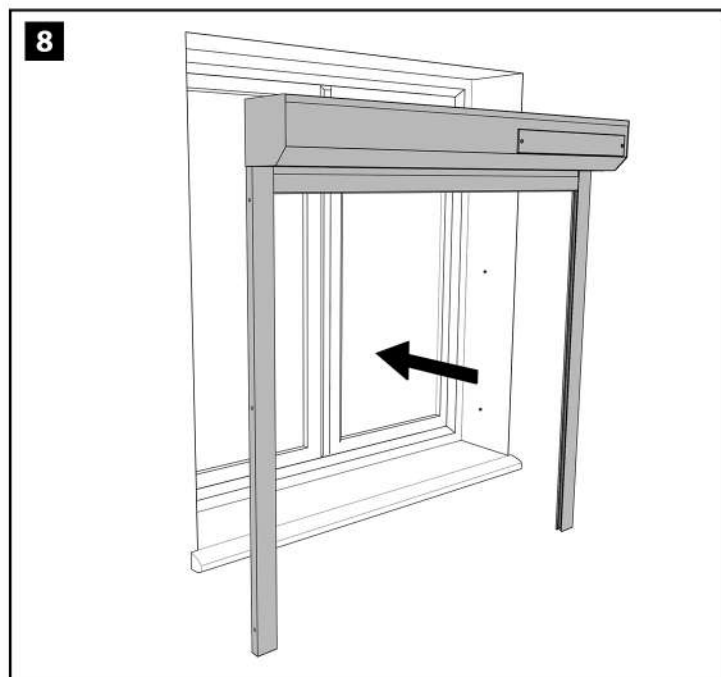
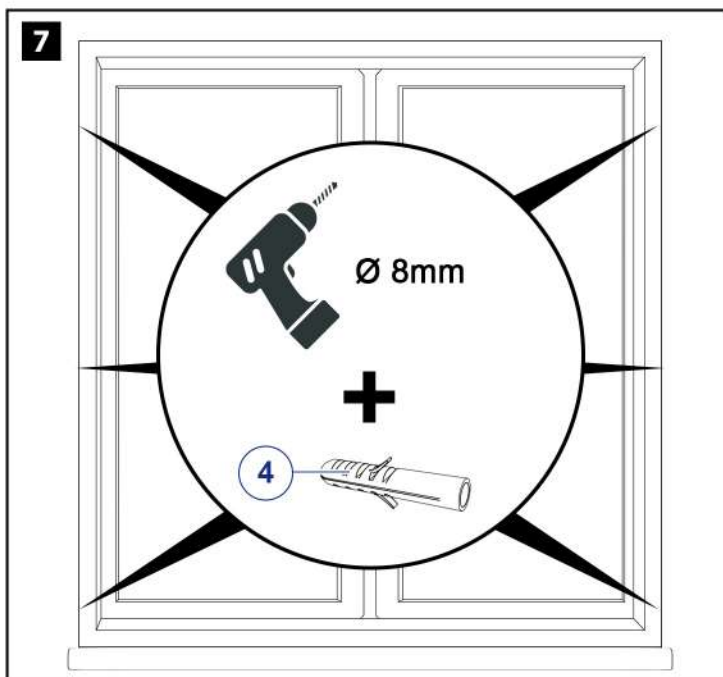
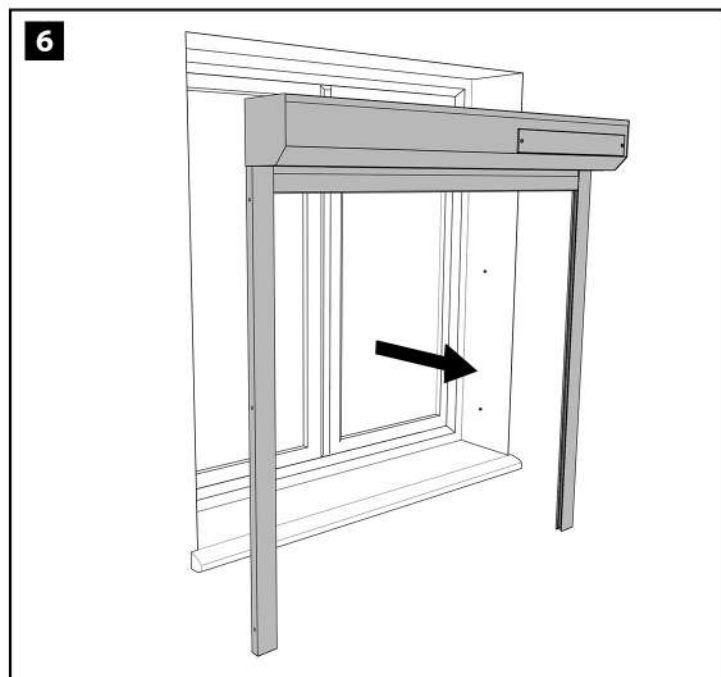
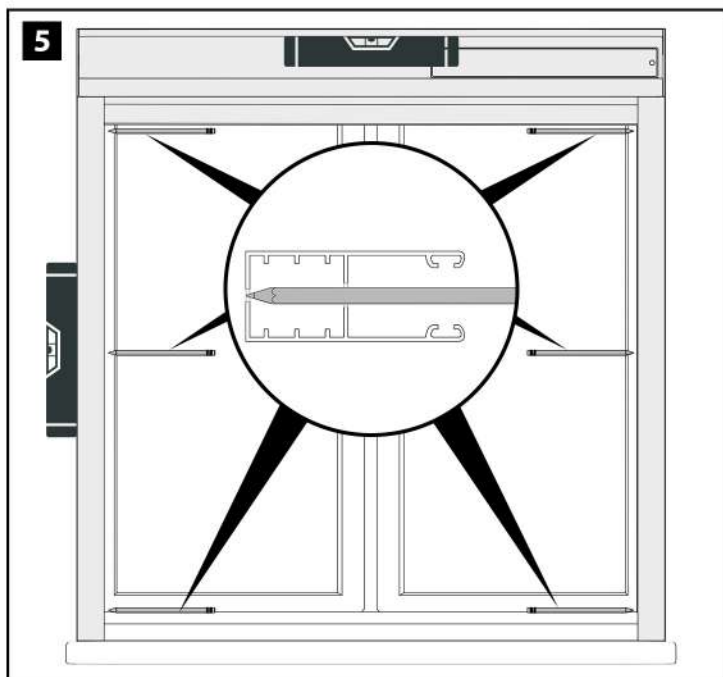


3

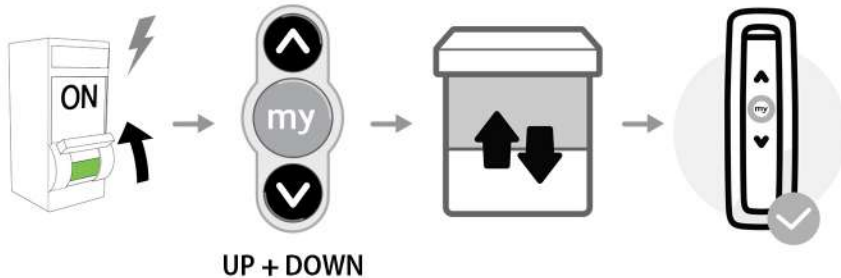


4



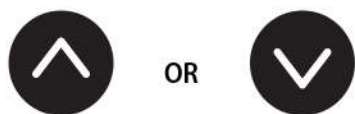


11



- FR | Appuyer simultanément sur les boutons **MONTER** et **DESCENDRE**. Le volet effectue un va-et-vient. La télécommande est enregistrée.
- EN | Press the **UP** and **DOWN** buttons simultaneously. The shutter moves back and forth. The remote control is registered.
- DE | Drücken Sie gleichzeitig die **AUFWÄRTS-** und **ABWÄRTS**taste. Der Rollladen bewegt sich kurz hin und her. Die Fernbedienung ist gespeichert.
- ES | Pulse simultáneamente los botones **ARRIBA** y **ABAJO**. El motor se mueve hacia adelante y hacia atrás. El mando a distancia está registrado.
- IT | Premere contemporaneamente i pulsanti **SU** e **GIÙ**. La tapparella si muove avanti e indietro. Il telecomando è registrato.
- NL | Druk tegelijkertijd op de knoppen **OMHOOG** en **OMLAAG**. Het rolluik beweegt heen en weer. De afstandsbediening is geregistreerd.

12



- FR | Vérifier le sens de rotation du moteur en appuyant sur **MONTER** ou **DESCENDRE**.
- EN | Check the direction of rotation of the motor by pressing **UP** or **DOWN**.
- DE | Überprüfen Sie die Drehrichtung des Motors, indem Sie **AUF** oder **AB** drücken.
- ES | Compruebe el sentido de giro del motor pulsando **ARRIBA** o **ABAJO**.
- IT | Verificare il senso di rotazione del motore premendo il pulsante **SU** o **GIÙ**.
- NL | Controleer de draairichting van de motor door op **OMHOOG** of **OMLAAG** te drukken.



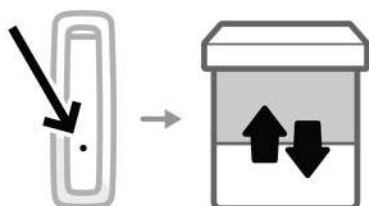
- FR | Si le sens est inversé, maintenir **MY** enfoncé jusqu'à ce que le moteur face un va et vient.
- EN | If the direction is reversed, hold down **MY** until the motor moves back and forth.
- DE | Wenn die Drehrichtung umgekehrt ist, halten Sie **MY** gedrückt, bis der Motor hin und her läuft.
- ES | Si el sentido está invertido, mantenga pulsado **MY** hasta que el motor se mueva hacia adelante y hacia atrás.
- IT | Se la direzione è invertita, tenere premuto il pulsante **MY** finché il motore non si muove avanti e indietro.
- NL | Als de draairichting omgekeerd is, houd dan **MY** ingedrukt tot de motor heen en weer beweegt.



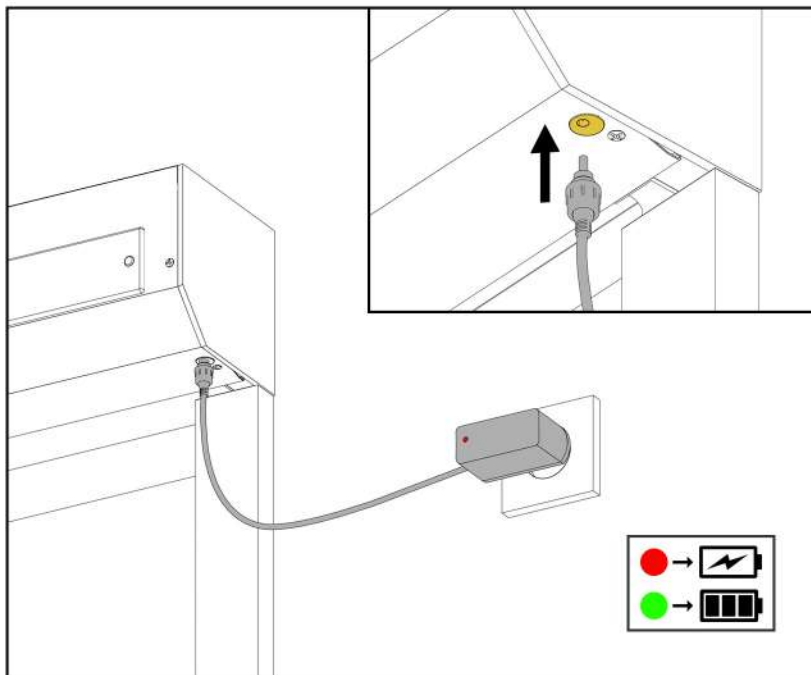
- FR | Appuyer simultanément sur les boutons **MONTER** et **DESCENDRE**. Le moteur effectue un va-et-vient.
- EN | Press the **UP** and **DOWN** buttons simultaneously. The motor moves back and forth.
- DE | Drücken Sie gleichzeitig die **AUFWÄRTS-** und **ABWÄRTS**taste. Der Motor fährt hin und her.
- ES | Pulse simultáneamente los botones **ARRIBA** y **ABAJO**. El motor se mueve hacia adelante y hacia atrás.
- IT | Premere contemporaneamente i pulsanti **SU** e **GIÙ**. Il motore si muove avanti e indietro.
- NL | Druk tegelijkertijd op de knoppen **OMHOOG** en **OMLAAG**. De motor beweegt heen en weer.



- FR | Maintenir **MY** enfoncé jusqu'à ce que le moteur fasse un va et vient. Relâcher.
- EN | Hold down **MY** until the motor is moving back and forth. Release the button.
- DE | Halten Sie **MY** gedrückt, bis der Motor eine Vorwärts- und Rückwärtsbewegung zeigt. Lassen Sie los.
- ES | Mantenga pulsado **MY** hasta que el motor se mueva hacia adelante y hacia atrás. Suelte.
- IT | Tenere premuto **MY** finché il motore non si muove avanti e indietro. Lasciare.
- NL | Houd **MY** ingedrukt tot de motor heen en weer beweegt. Laat los.



- FR | Maintenir **PROG** enfoncé jusqu'à ce que le moteur fasse un va et vient. Relâcher.
- EN | Keep **PROG** pressed until the motor faces up and down. Release the key.
- DE | Halten Sie **PROG** gedrückt, bis der Motor vor- und zurückspringt. Lassen Sie los.
- ES | Mantenga pulsado **PROG** hasta que el motor mueva hacia arriba y hacia abajo. Suelte.
- IT | Tenere premuto **PROG** finché il motore non si muove avanti e indietro. Lasciare.
- NL | Houd **PROG** ingedrukt tot de motor heen en weer beweegt. Laat los.



- FR | ALIMENTATION DE SECOURS (en option):**
Brancher la prise du panneau sur celle présente sur la joue du volet. Votre panneau est opérationnel.
- EN | BACKUP POWER (optional) :**
Connect the panel socket to the one on the shutter end cap. Your panel is now operational.
- DE | NOTSTROMVERSORGUNG (optional) :**
Stecken Sie den Stecker des Panels in den Stecker an der Seite des Rollladens. Ihr Panel ist nun betriebsbereit.
- ES | ALIMENTACIÓN DE EMERGENCIA (opcional) :**
Conecte el enchufe del panel al enchufe de la solapa. Su panel ya está operativo.
- IT | ALIMENTAZIONE DI EMERGENZA (opzionale) :**
Collegare la presa del pannello su quella presente sulla contropiastra della tapparella. Il pannello è pronto per essere utilizzato.
- NL | NOODSTROOMVOORZIENING (optioneel) :**
Sluit de stekker van het zonnepaneel aan op de stekker op het zijpaneel. Het zonnepaneel is nu operationeel.

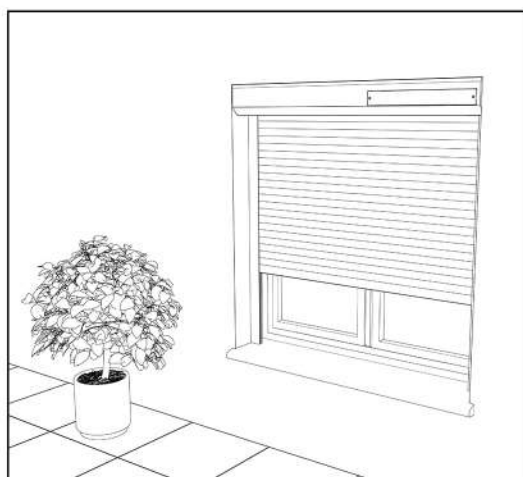
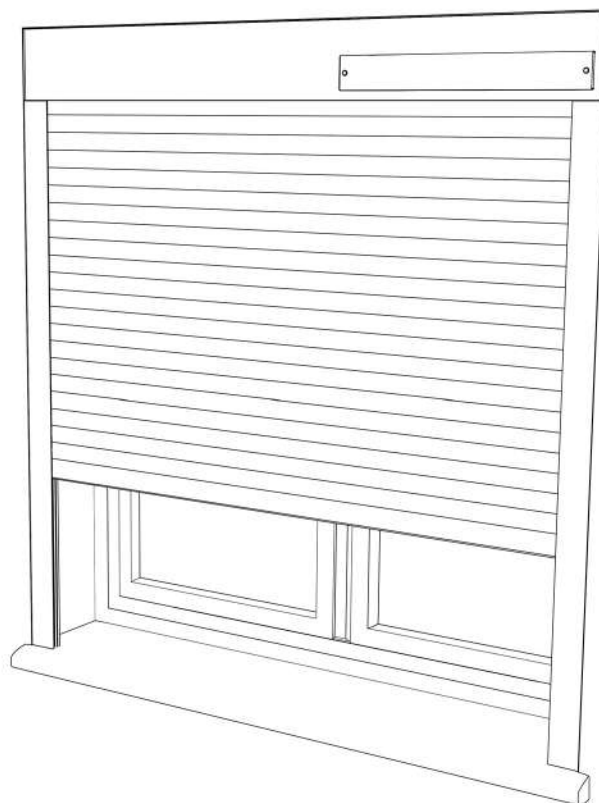
FAQ

- FR | Mon volet marque un temps d'arrêt en montée ou ne descends pas :** Le niveau de batterie est faible --> recharger le volet roulant, voir page 8. Vérifier si le volet est correctement exposé au soleil.
Mon moteur se coupe durant un réglage : Le moteur possède une protection thermique. En cas de surchauffe il se coupe --> attendre 10mn qu'il refroidisse.
Mon volet roulant bloque pendant la descente : Une des lames a pu glisser et butte sur un côté --> Vérifier le bon alignement des lames.
Le moteur ne répond pas à l'action de la télécommande : Vérifier la pile ou la changer, tenter d'appairer la télécommande à nouveau.
Mes glissières de volet roulant ne sont pas percées, pourquoi ? : Nous vous laissons déterminer l'endroit où les fixer selon votre configuration.
- EN | My shutter pauses on the way up or does not go down:** The battery level is low --> recharge the roller shutter panel, see page 8. Check whether the solar panel is sufficiently exposed to sunlight.
My motor stops while setting the limits : The motor shuts down automatically when overheated - try again in 10 minutes.
My shutter jams on it's way down or up : A shutter slat may have moved to one side - check the alignment and try again.
My motor doesn't respond to my remote control : Check the batteries and try to re-pair with your motor.
Why aren't my shutter guides pre-drilled? : We leave the drilling to you as each configuration is different - please refer to the installation manual.
- DE | Mein Rollladen macht beim Hochfahren eine Pause oder fährt nicht herunter :** Der Batteriestand ist niedrig --> Laden Sie den Rollladen auf, siehe Seite 8. Prüfen Sie, ob der Rollladen richtig der Sonne ausgesetzt ist.
Mein Motor schaltet sich während einer Einstellung aus : Der Motor verfügt über einen Wärmeschutz. Bei Überhitzung schaltet er sich aus --> 10 Minuten warten, damit er abkühlt.
Mein Rollladen blockiert beim Herunterfahren : Eventuell hat sich eine Lamelle aus der Schiene gelöst --> Korrekte Anordnung der Lamellen überprüfen.
Der Motor reagiert nicht auf den Befehl der Fernbedienung : Batterien überprüfen oder wechseln. Fernbedienung neu zuordnen.
Die Schienen für meinen Rollladen sind nicht vorgebohrt. Warum? : Wir überlassen Ihnen die Entscheidung darüber, wo Sie diese am besten anschrauben.
- ES | Mi persiana deja de subir o no baja :** El nivel de la batería es bajo --> recargue la persiana, véase la página 8. Compruebe que la persiana está correctamente expuesta al sol.
Mi motor se apaga durante el ajuste : El motor tiene protección térmica. En caso de sobrecalentamiento, se corta --> espera 10 minutos para que se enfríe.
Mi persiana se bloquea durante el descenso : Una de las lamas puede haberse resbalado y se frota por un lado --> Compruebe que las lamas estén bien alineadas.
El motor no responde a la orden del mando : Verifique la pila o cárguela, intente de emparejar el mando de nuevo.
Mis guías de persiana no están perforadas, ¿por qué? : Nosotros le dejamos elegir el lugar dónde fijarlos según su configuración.
- IT | La tapparella si blocca quando durante la salita o la discesa :** Il livello della batteria è basso --> ricarica la tapparella, vedi pagina 8. Controlla se la tapparella è esposta correttamente al sole.
Il mio motore si spegne durante una regolazione : Il motore ha una protezione termica. Se si surriscalda, si spegne --> attendere 10 minuti che si raffreddi.
La tapparella si blocca durante la discesa : Una delle lamelle potrebbe essere scivolata e si blocca su un lato --> Controllare che le lamelle siano allineate correttamente.
Il motore non risponde al telecomando : Controllare la batteria o cambiarla, quindi riprovare ad accoppiare il telecomando.
Le mie guide non sono forate, perché ? : Ti lasciamo la libertà di scegliere i punti di foraggio in base alla tua configurazione.
- NL | Mijn rolluik gaat niet meer omhoog of gaat niet meer naar beneden :** De batterij is bijna leeg --> laad het rolluik op, zie pagina 8. Controleer of het rolluik wel voldoende in de zon staat.
Mijn motor valt uit tijdens een aanpassing : De motor heeft een thermische beveiliging. Als hij oververhit raakt, valt hij uit --> wacht 10 minuten tot hij afgekoeld is.
Mijn rolluik blokkeert bij het neerlaten : Een van de lamellen is misschien verschoven en klemt aan een kant --> Controleer of de lamellen goed zijn uitgelijnd.
De motor reageert niet op de afstandsbediening : Controleer de batterij of vervang deze en probeer de afstandsbediening opnieuw te koppelen.
Waarom zijn mijn rolluikgeleiders niet geboord ? : De plaats van de boringen laten we aan jou over, afhankelijk van je configuratie.

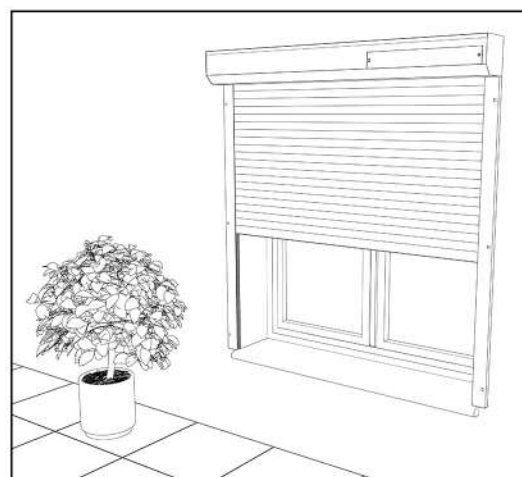
HELPFUL TIPS

- FR |** En cas de tempête, ouvrir ou fermer intégralement le volet roulant, les positions intermédiaires créant une prise à l'arrachement.
- EN |** In the event of a storm, open or close the roller shutter completely, the intermediate positions creating a wind pocket.
- DE |** Bei Sturm ist es wichtig, den Rollladen entweder komplett zu öffnen oder zu schließen. Wenn der Rollladen halb geöffnet ist, kann er herausgerissen werden.
- ES |** En caso de tormenta, abrir o cerrar completamente la persiana, las posiciones intermedias crean un punto de rasgado.
- IT |** In caso di tempesta, aprire o chiudete la tapparella nella sua interezza, con le posizioni intermedie che creano un tamburo di richiamo.
- NL |** Open of sluit bij storm het rolluik in zijn geheel, bij tussenstanden kan het rolluik loskomen.

- FR** | Pose sous linteau inversé
EN | Under lintel (window reveal) reverse installation
DE | Montage unter Fenstersturz-Linksroller
ES | Instalación entre tablero invertido cajón interior
IT | Installazione sotto l'architrave invertita
NL | Installatie omgekeerde latei



- FR** | Pose sous linteau
EN | Under lintel (window reveal) installation
DE | Montage unter Fenstersturz-Rechtsroller
ES | Instalación entre tablero cajón exterior
IT | Installazione sotto l'architrave
NL | Installatie onder latei



- FR** | Pose applique sur façade
EN | Face mounted installation
DE | Montage auf fassade
ES | Instalación solapada o tipo applique
IT | Installazione sulla facciata
NL | Installatie op muur.

FR | Cher client,

Vous venez d'acquérir ce volet roulant, qui, nous l'espérons, vous donnera entière satisfaction. La mise en oeuvre est simple, l'outillage nécessaire est limité à quelques outils courants.

Important : Nous avons apporté le plus grand soin à la notice de montage afin que vous ne rencontriez aucune difficulté. C'est pourquoi nous vous recommandons de la suivre point par point.

Notre matériel est garanti contre tout vice de fabrication. Cependant notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'erreur de montage de votre part. Nous vous recommandons de vous installer sur une surface plane pour assembler votre volet avant de le fixer dans la maçonnerie.

Cette notice a été réalisée pour un volet roulant dont le moteur est à **GAUCHE** (vue de l'intérieur de l'habitation). Adaptez le sens des pièces au vôtre.

EN | Dear Customer,

Thank you for purchasing one of our roller shutters. We hope you find the installation process smooth and the product to your expectations.

Important : Please follow the instructions as closely as possible to ensure correct installation.

Our products are guaranteed on any manufacturing defect - however, we can not be held responsible for errors in installation. We recommend assembling your shutter on an available flat surface before fixing in place if possible.

These instructions have been produced for a roller shutter whose motor is on the **LEFT** (seen from inside the house). Yours may differ - please adapt according to your installation.

DE | Lieber Kunde,

Sie haben gerade diesen Rollladen gekauft und wir hoffen, dass wir Sie mit unserem Produkt vollkommen zufrieden stellen. Die Montage ist einfach und Sie benötigen hierzu nicht viel und vor allem kein besonderes Werkzeug.

Wichtig : Wir haben diese Anleitung mit viel Sorgfalt erstellt, damit Sie keine Schwierigkeiten beim Einbau haben. Arbeiten Sie die Anleitung deshalb Schritt für Schritt ab, damit Ihnen kein Fehler passiert.

Unsere Garantie besteht für das gesamte Material bei Fabrikationsfehlern. Für eventuelle Montagefehler Ihrerseits können wir jedoch keine Haftung übernehmen.

Der Rollladen sollte auf einer gerade Unterlage zusammengebaut werden, bevor er im Mauerwerk befestigt wird.

Diese Anleitung wurde für einen Rollladen mit Motor auf der **LINKEN** Seite (von der Innenseite der Wohnung aus gesehen) erstellt. Passen Sie die Ausrichtung der Einzelteile entsprechend an.

ES | Querido cliente:

Usted acaba de adquirir una persiana enrollable, la cual, esperamos sea de su agrado.

La puesta en marcha es simple, los utensilios necesarios no son más que unos cuantos utensilios básicos.

Importante : Hemos realizado cuidadosamente estas instrucciones de utilización para el montaje con el fin de que usted no encuentre ninguna dificultad. Es por eso que le recomendamos seguirla paso a paso.

Nuestro material está garantizado contra todo defecto de fábrica. Sin embargo no somos responsables en caso de un error de su parte en el proceso de montaje.

Le recomendamos instalarse sobre una superficie plana para montar su persiana antes de fijarlos en la construcción.

Estas instrucciones se han realizado para una persiana cuya motor se encuentra a la **IZQUIERDA** (vista desde el interior de la vivienda). Adapte el sentido de las piezas al que usted prefiera.

IT | Gentile cliente,

ha appena acquistato questa tapparella, che ci auguriamo possa soddisfarla appieno.

È facile da installare e richiede solo pochi attrezzi standard.

Nota bene : Abbiamo prestato la massima attenzione affinché le istruzioni di montaggio non creino difficoltà. Vi raccomandiamo pertanto di seguirle passo dopo passo.

Le nostre apparecchiature sono garantite contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Tuttavia, non possiamo essere ritenuti responsabili in caso di errore di montaggio da parte vostra.

Vi consigliamo di montare la vostra tapparella su una superficie piana prima di fissarla nella muratura.

Queste istruzioni sono state realizzate per una tapparella la cui motore si trova a **SINISTRA** (vista dall'interno della casa). Adattare la direzione delle stanze alla propria.

NL | Beste klant,

Je hebt zojuist dit rolluik gekocht, en we hopen dat er tevreden mee zult zijn.

Het is eenvoudig te installeren en vereist slechts enkele standaard gereedschappen.

Let op : We hebben veel zorg besteed aan de montage-instructies om ervoor te zorgen dat je geen moeilijkheden ondervindt. We raden je daarom aan om ze punt voor punt te volgen.

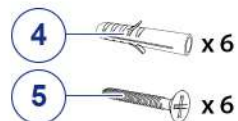
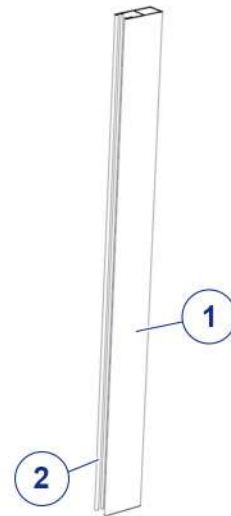
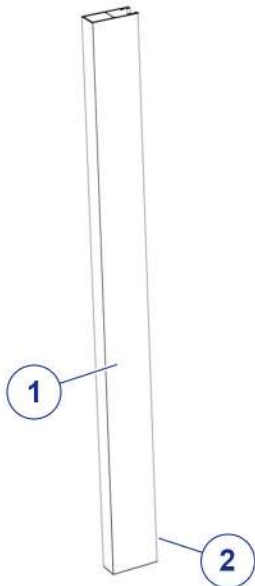
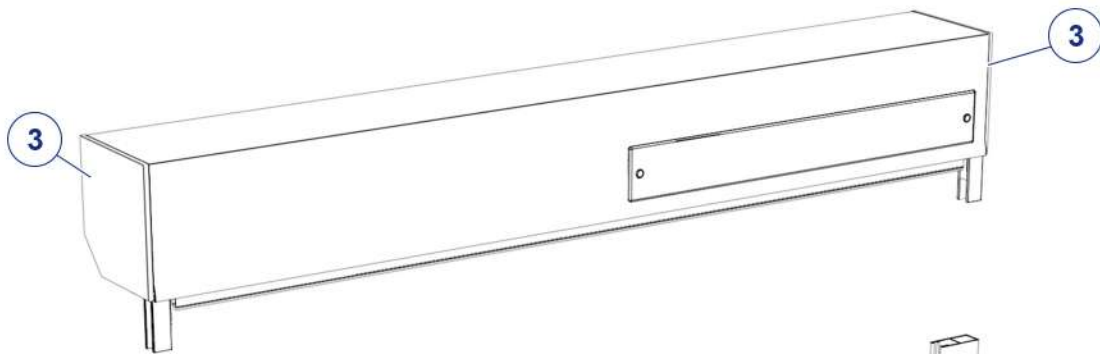
Onze apparatuur is gegarandeerd tegen fabricagefouten. We kunnen echter niet aansprakelijk worden gesteld in het geval van een montagefout van jouw kant.

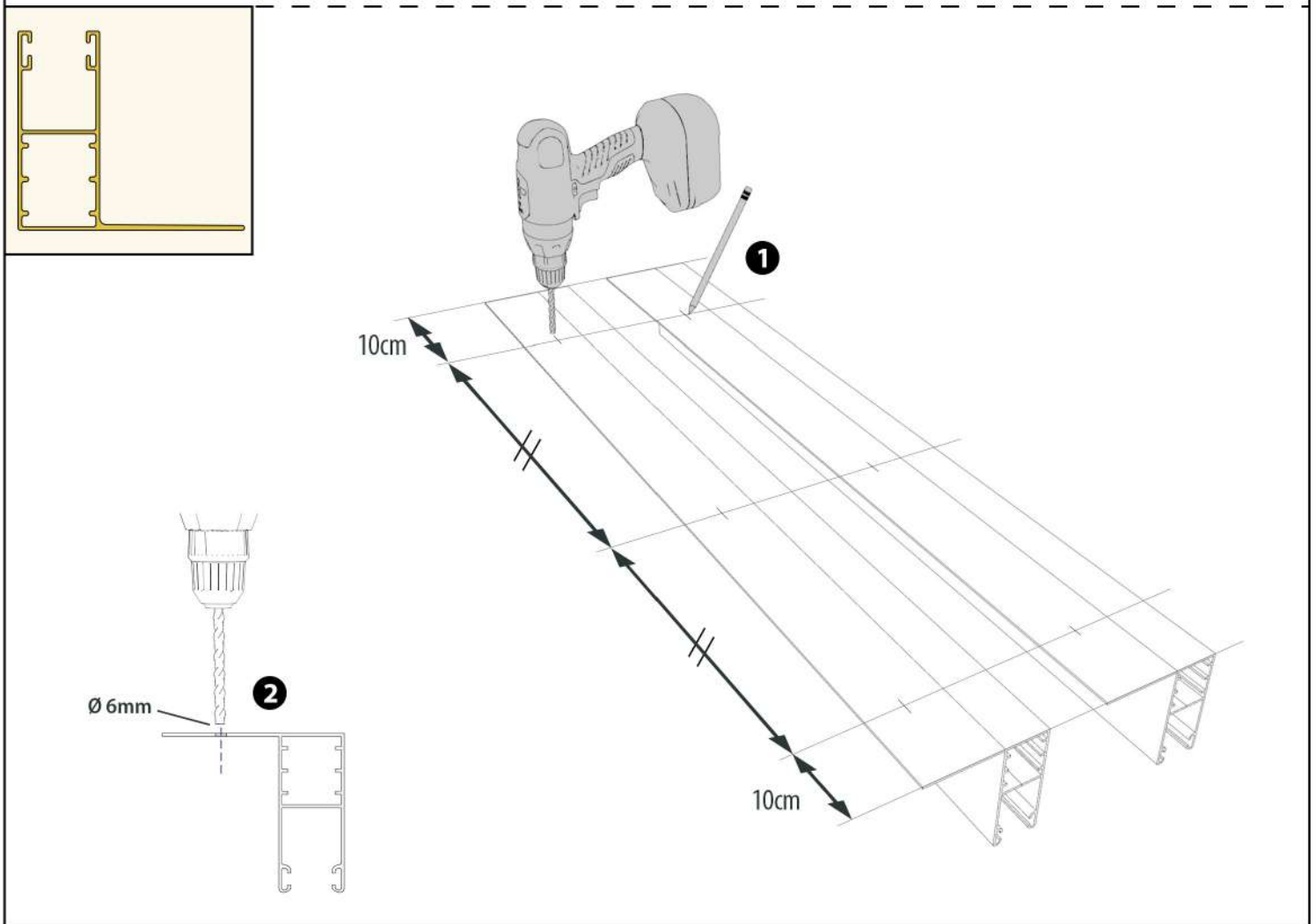
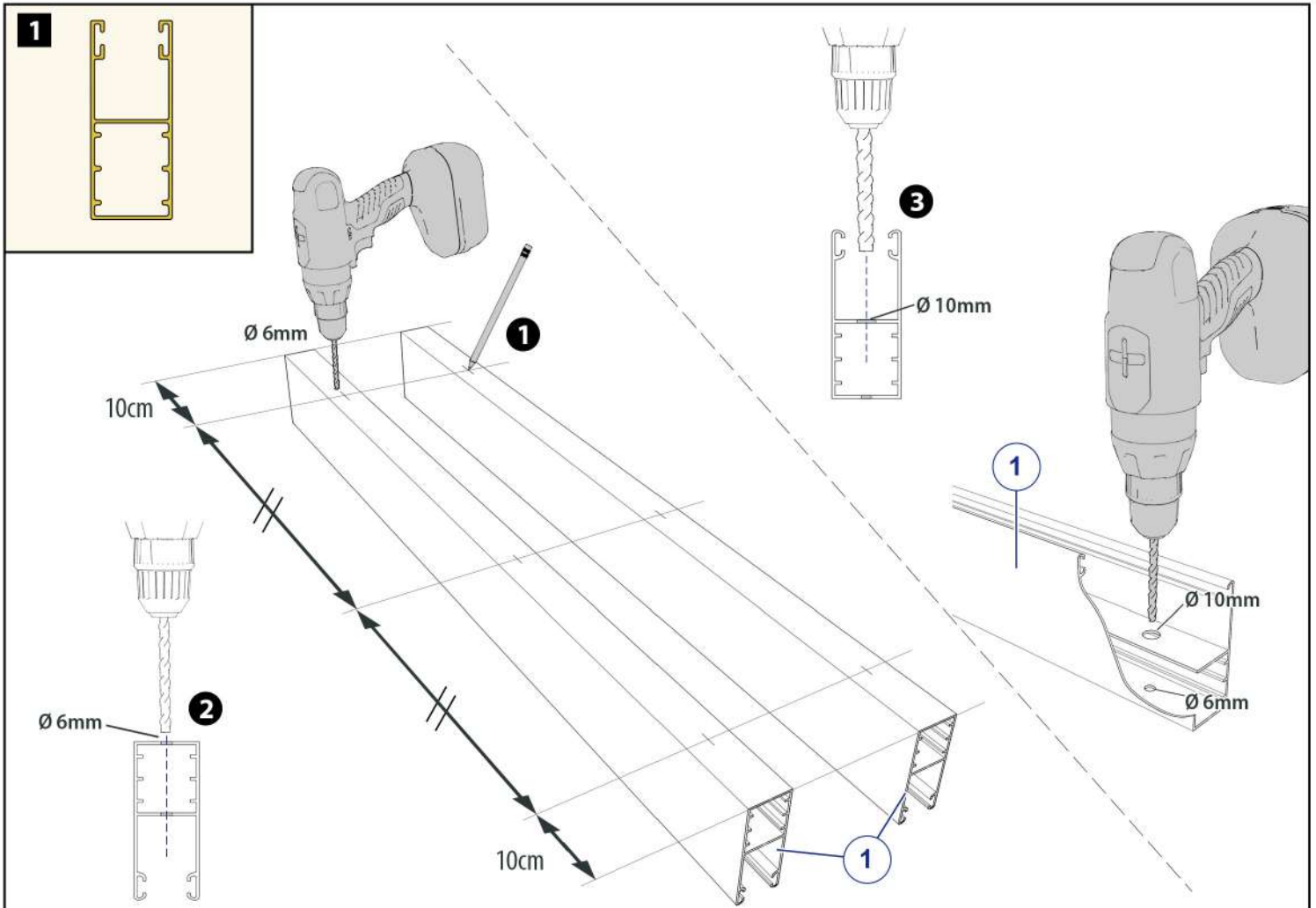
We raden u aan om op een vlakke ondergrond werken om je rolluik te monteren voordat je het in het metselwerk bevestigt.

Deze instructies zijn gemaakt voor een rolluik met een **LINKS** motor (gezien vanuit het huis). Bij jou kan het anders zijn - pas aan volgens jouw installatie.

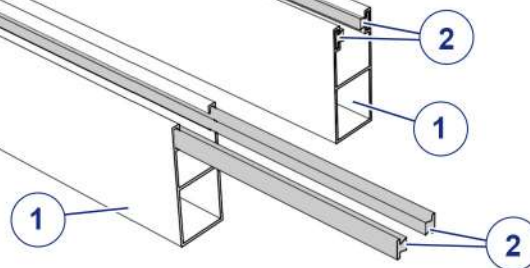


Ø 6mm
Ø 8mm
Ø 10mm

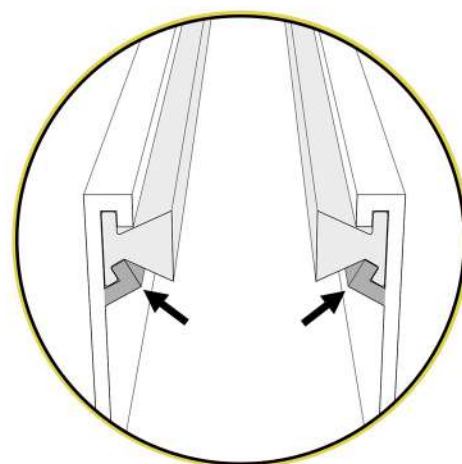
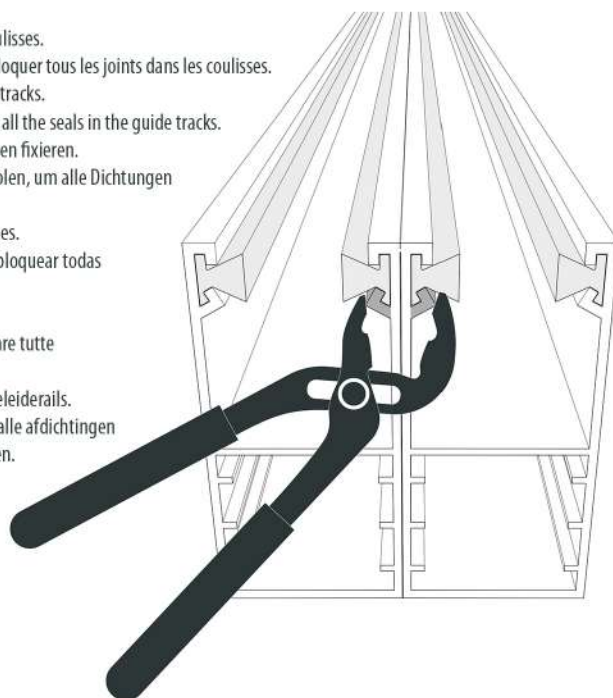




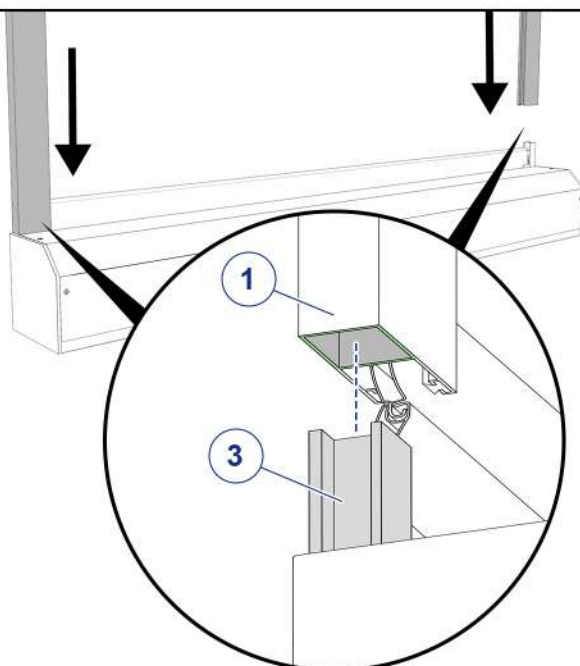
2



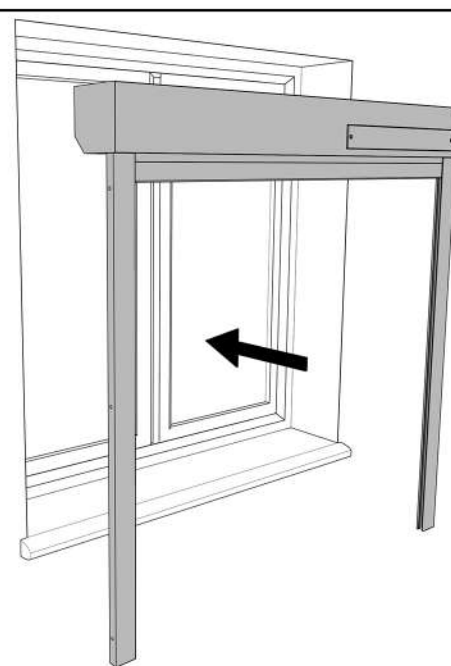
- FR** | Bloquer les joints dans les coulisses.
Permuter les coulisses pour bloquer tous les joints dans les coulisses.
- EN** | Clamp the joints in the guide tracks.
Swap the guide tracks to lock all the seals in the guide tracks.
- DE** | Die Dichtungen in den Schienen fixieren.
Den selben Vorgang wiederholen, um alle Dichtungen in den Schienen zu fixieren.
- ES** | Apriete las juntas en los patines.
Intercambia los patines para bloquear todas las juntas en los patines.
- IT** | Bloccare i giunti nelle guide.
Scambiare le guide per bloccare tutte le guarnizioni nelle guide.
- NL** | Klem de afdichtingen in de geleiderails.
Vervissel de geleiderails om alle afdichtingen in de geleiderails vast te zetten.

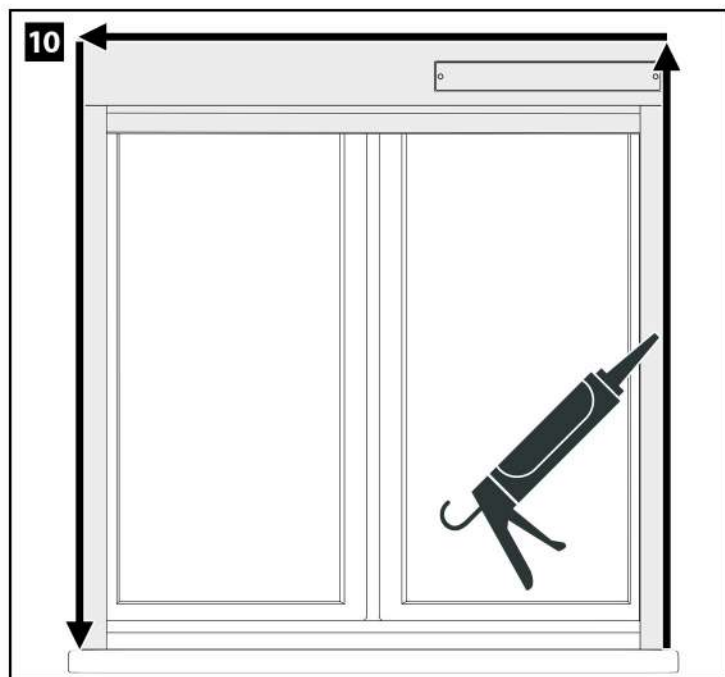
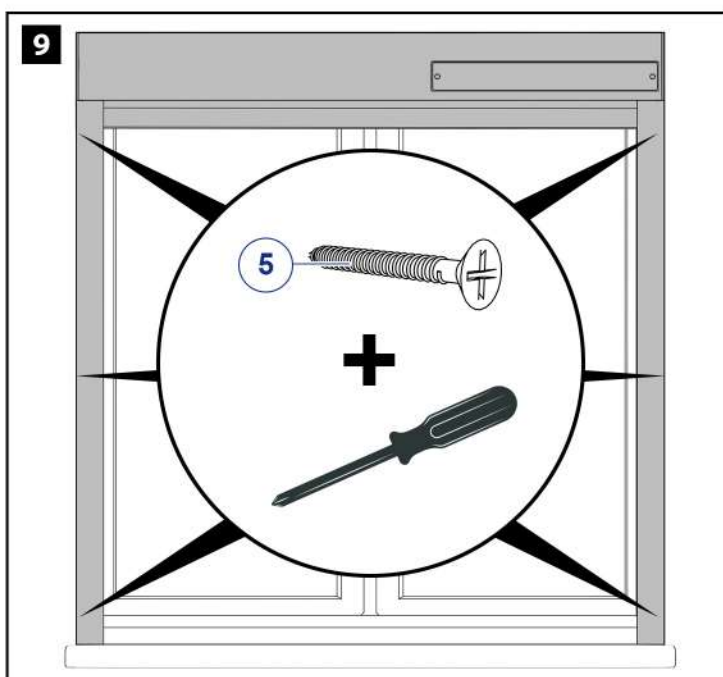
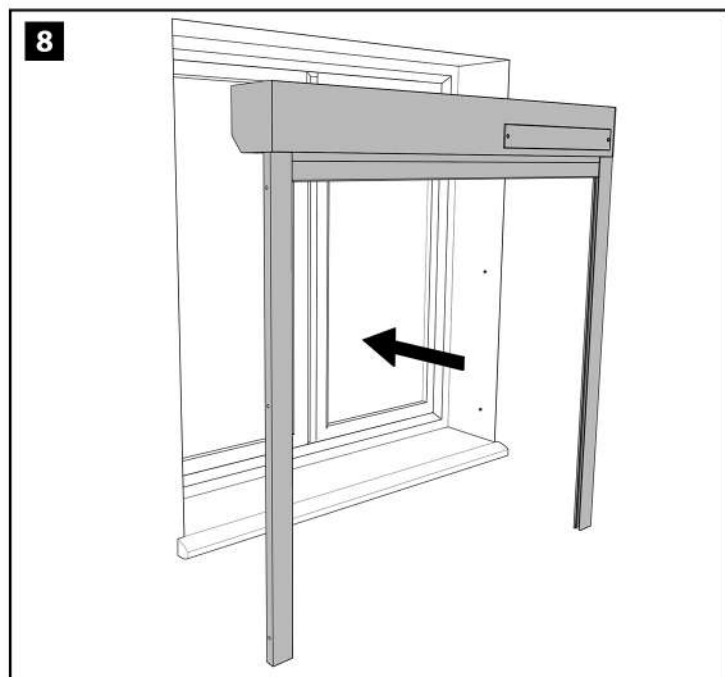
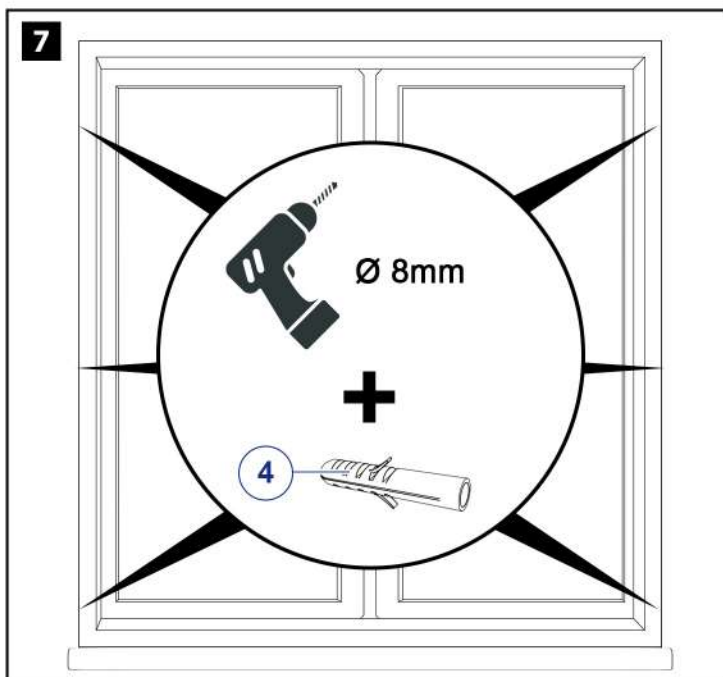
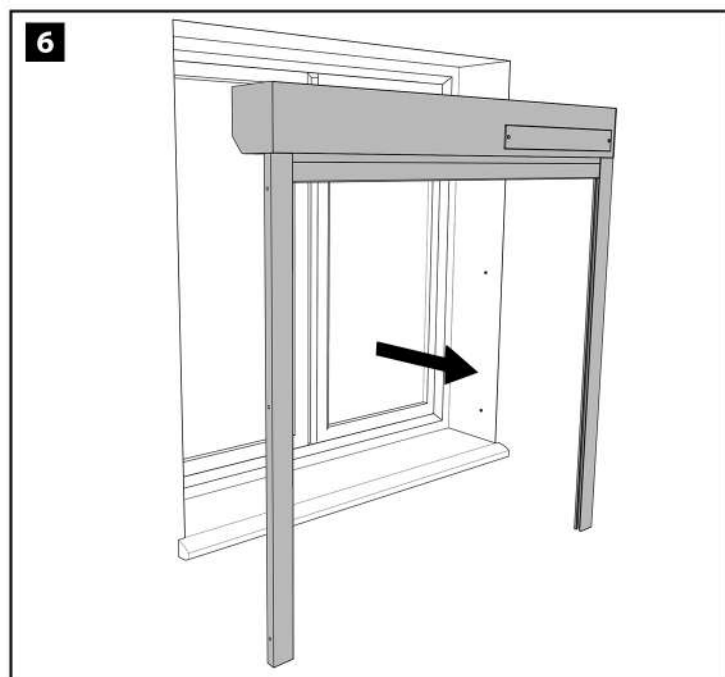
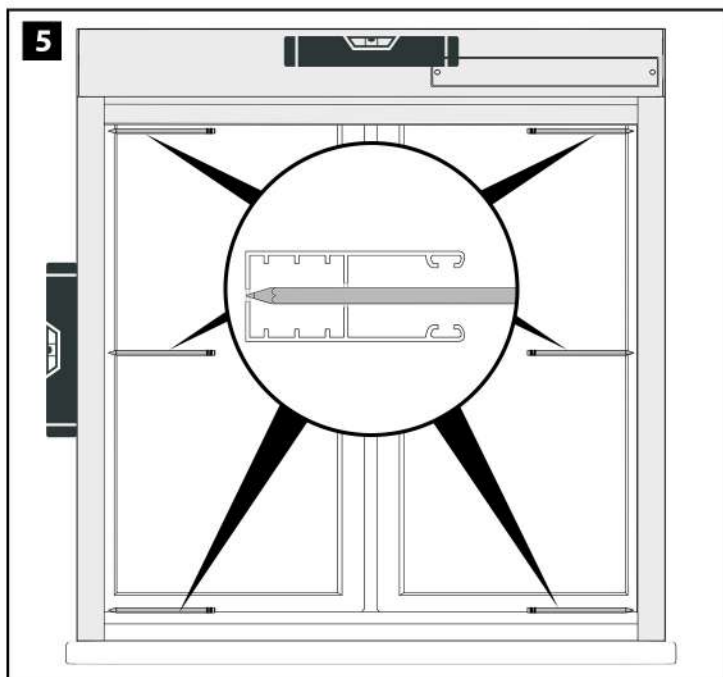


3

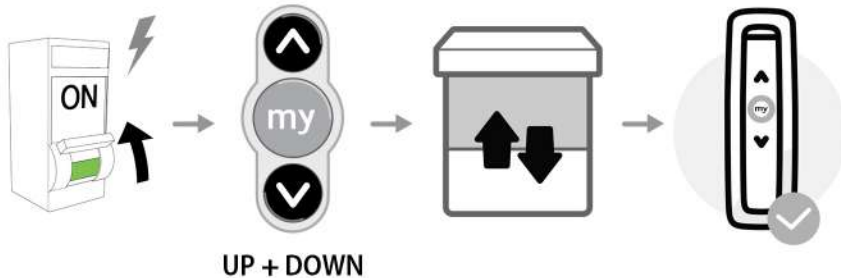


4



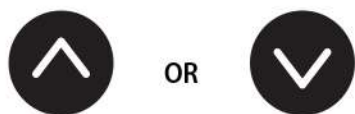


11



- FR** | Appuyer simultanément sur les boutons **MONTER** et **DESCENDRE**. Le volet effectue un va-et-vient. La télécommande est enregistrée.
- EN** | Press the **UP** and **DOWN** buttons simultaneously. The shutter moves back and forth. The remote control is registered.
- DE** | Drücken Sie gleichzeitig die **AUFWÄRTS-** und **ABWÄRTS**taste. Der Rollladen bewegt sich kurz hin und her. Die Fernbedienung ist gespeichert.
- ES** | Pulse simultáneamente los botones **ARRIBA** y **ABAJO**. El motor se mueve hacia adelante y hacia atrás. El mando a distancia está registrado.
- IT** | Premere contemporaneamente i pulsanti **SU** e **GIÙ**. La tapparella si muove avanti e indietro. Il telecomando è registrato.
- NL** | Druk tegelijkertijd op de knoppen **OMHOOG** en **OMLAAG**. Het rolluik beweegt heen en weer. De afstandsbediening is geregistreerd.

12



- FR** | Vérifier le sens de rotation du moteur en appuyant sur **MONTER** ou **DESCENDRE**.
- EN** | Check the direction of rotation of the motor by pressing **UP** or **DOWN**.
- DE** | Überprüfen Sie die Drehrichtung des Motors, indem Sie **AUF** oder **AB** drücken.
- ES** | Compruebe el sentido de giro del motor pulsando **ARRIBA** o **ABAJO**.
- IT** | Verificare il senso di rotazione del motore premendo il pulsante **SU** o **GIÙ**.
- NL** | Controleer de draairichting van de motor door op **OMHOOG** of **OMLAAG** te drukken.



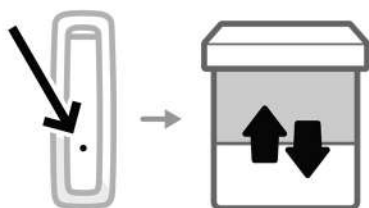
- FR** | Si le sens est inversé, maintenir **MY** enfoncé jusqu'à ce que le moteur face un va et vient.
- EN** | If the direction is reversed, hold down **MY** until the motor moves back and forth.
- DE** | Wenn die Drehrichtung umgekehrt ist, halten Sie **MY** gedrückt, bis der Motor hin und her läuft.
- ES** | Si el sentido está invertido, mantenga pulsado **MY** hasta que el motor se mueva hacia adelante y hacia atrás.
- IT** | Se la direzione è invertita, tenere premuto il pulsante **MY** finché il motore non si muove avanti e indietro.
- NL** | Als de draairichting omgekeerd is, houd dan **MY** ingedrukt tot de motor heen en weer beweegt.



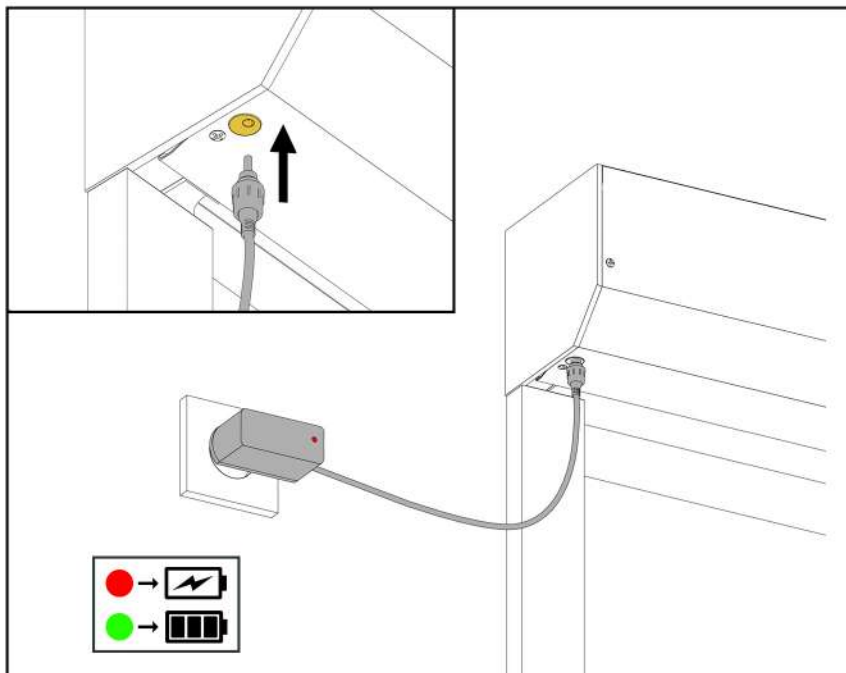
- FR** | Appuyer simultanément sur les boutons **MONTER** et **DESCENDRE**. Le moteur effectue un va-et-vient.
- EN** | Press the **UP** and **DOWN** buttons simultaneously. The motor moves back and forth.
- DE** | Drücken Sie gleichzeitig die **AUFWÄRTS-** und **ABWÄRTS**taste. Der Motor fährt hin und her.
- ES** | Pulse simultáneamente los botones **ARRIBA** y **ABAJO**. El motor se mueve hacia adelante y hacia atrás.
- IT** | Premere contemporaneamente i pulsanti **SU** e **GIÙ**. Il motore si muove avanti e indietro.
- NL** | Druk tegelijkertijd op de knoppen **OMHOOG** en **OMLAAG**. De motor beweegt heen en weer.



- FR** | Maintenir **MY** enfoncé jusqu'à ce que le moteur fasse un va et vient. Relâcher.
- EN** | Hold down **MY** until the motor is moving back and forth. Release the button.
- DE** | Halten Sie **MY** gedrückt, bis der Motor eine Vorwärts- und Rückwärtsbewegung zeigt. Lassen Sie los.
- ES** | Mantenga pulsado **MY** hasta que el motor se mueva hacia adelante y hacia atrás. Suelte.
- IT** | Tenere premuto **MY** finché il motore non si muove avanti e indietro. Lasciare.
- NL** | Houd **MY** ingedrukt tot de motor heen en weer beweegt. Laat los.



- FR** | Maintenir **PROG** enfoncé jusqu'à ce que le moteur fasse un va et vient. Relâcher.
- EN** | Keep **PROG** pressed until the motor faces up and down. Release the key.
- DE** | Halten Sie **PROG** gedrückt, bis der Motor vor- und zurückspringt. Lassen Sie los.
- ES** | Mantenga pulsado **PROG** hasta que el motor mueva hacia arriba y hacia abajo. Suelte.
- IT** | Tenere premuto **PROG** finché il motore non si muove avanti e indietro. Lasciare.
- NL** | Houd **PROG** ingedrukt tot de motor heen en weer beweegt. Laat los.



- FR | ALIMENTATION DE SECOURS (en option):**
Brancher la prise du panneau sur celle présente sur la joue du volet. Votre panneau est opérationnel.
- EN | BACKUP POWER (optional) :**
Connect the panel socket to the one on the shutter end cap. Your panel is now operational.
- DE | NOTSTROMVERSORGUNG (optional) :**
Stecken Sie den Stecker des Panels in den Stecker an der Seite des Rollladens. Ihr Panel ist nun betriebsbereit.
- ES | ALIMENTACIÓN DE EMERGENCIA (opcional) :**
Conecte el enchufe del panel al enchufe de la solapa. Su panel ya está operativo.
- IT | ALIMENTAZIONE DI EMERGENZA (opzionale) :**
Collegare la presa del pannello su quella presente sulla contropiastra della tapparella. Il pannello è pronto per essere utilizzato.
- NL | NOODSTROOMVOORZIENING (optioneel) :**
Sluit de stekker van het zonnepaneel aan op de stekker op het zijpaneel. Het zonnepaneel is nu operationeel.

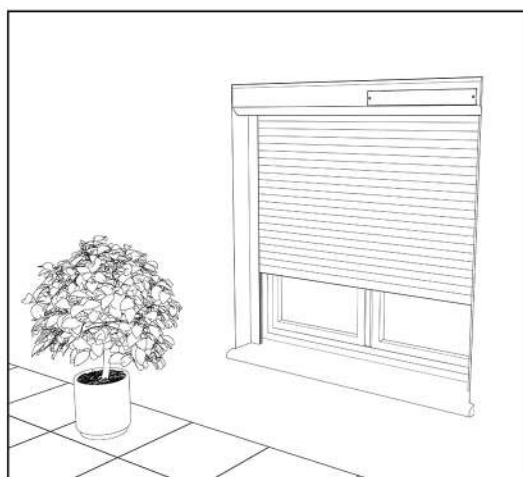
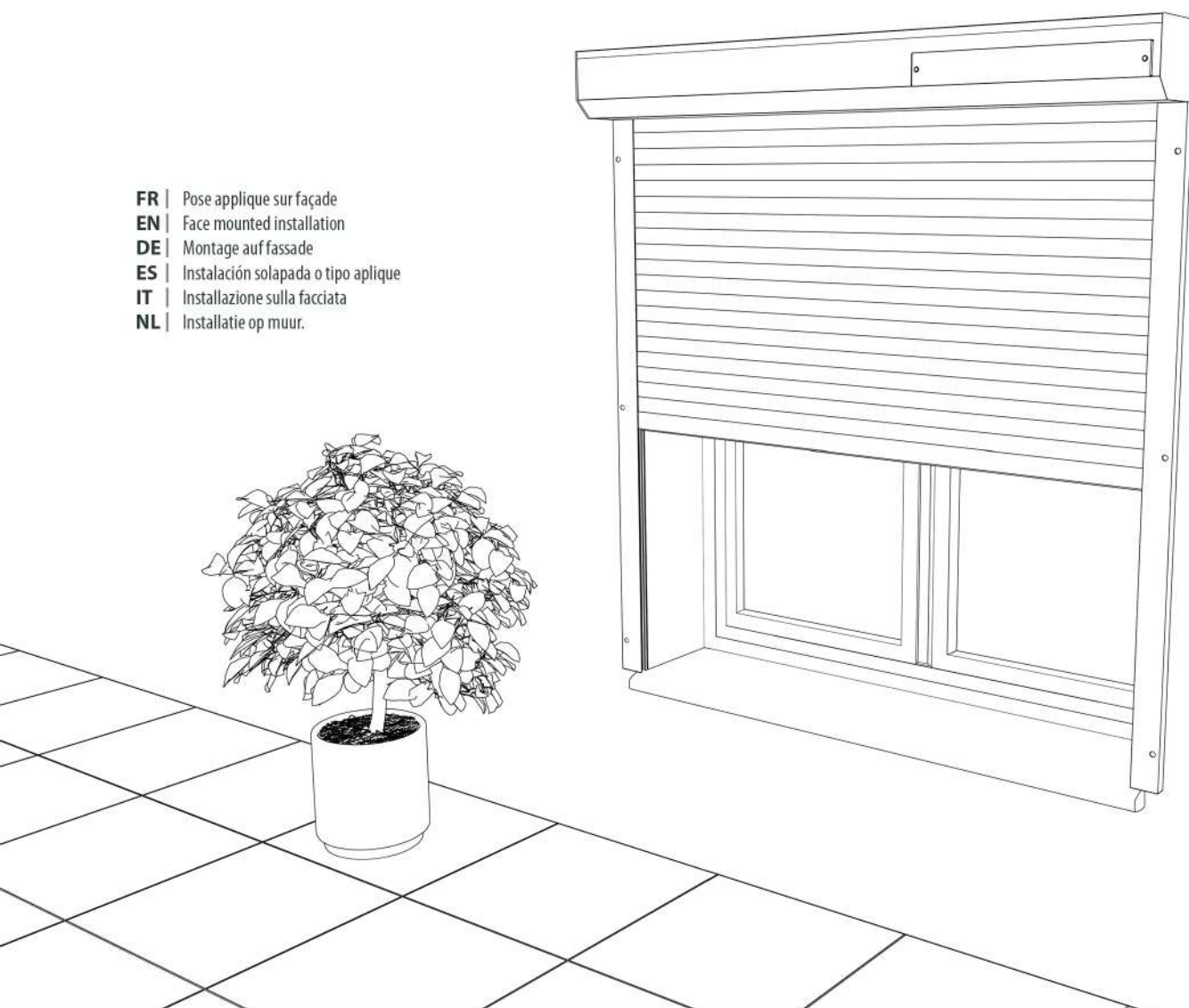
FAQ

- FR | Mon volet marque un temps d'arrêt en montée ou ne descends pas :** Le niveau de batterie est faible --> recharger le volet roulant, voir page 8. Vérifier si le volet est correctement exposé au soleil.
Mon moteur se coupe durant un réglage : Le moteur possède une protection thermique. En cas de surchauffe il se coupe --> attendre 10mn qu'il refroidisse.
Mon volet roulant bloque pendant la descente : Une des lames a pu glisser et butte sur un côté --> Vérifier le bon alignement des lames.
Le moteur ne répond pas à l'action de la télécommande : Vérifier la pile ou la changer, tenter d'appairer la télécommande à nouveau.
Mes glissières de volet roulant ne sont pas percées, pourquoi ? : Nous vous laissons déterminer l'endroit où les fixer selon votre configuration.
- EN | My shutter pauses on the way up or does not go down:** The battery level is low --> recharge the roller shutter panel, see page 8. Check whether the solar panel is sufficiently exposed to sunlight.
My motor stops while setting the limits : The motor shuts down automatically when overheated - try again in 10 minutes.
My shutter jams on it's way down or up : A shutter slat may have moved to one side - check the alignment and try again.
My motor doesn't respond to my remote control : Check the batteries and try to re-pair with your motor.
Why aren't my shutter guides pre-drilled? : We leave the drilling to you as each configuration is different - please refer to the installation manual.
- DE | Mein Rollladen macht beim Hochfahren eine Pause oder fährt nicht herunter :** Der Batteriestand ist niedrig --> Laden Sie den Rollladen auf, siehe Seite 8. Prüfen Sie, ob der Rollladen richtig der Sonne ausgesetzt ist.
Mein Motor schaltet sich während einer Einstellung aus : Der Motor verfügt über einen Wärmeschutz. Bei Überhitzung schaltet er sich aus --> 10 Minuten warten, damit er abkühlt.
Mein Rollladen blockiert beim Herunterfahren : Eventuell hat sich eine Lamelle aus der Schiene gelöst --> Korrekte Anordnung der Lamellen überprüfen.
Der Motor reagiert nicht auf den Befehl der Fernbedienung : Batterien überprüfen oder wechseln. Fernbedienung neu zuordnen.
Die Schienen für meinen Rollladen sind nicht vorgebohrt. Warum? : Wir überlassen Ihnen die Entscheidung darüber, wo Sie diese am besten anschrauben.
- ES | Mi persiana deja de subir o no baja :** El nivel de la batería es bajo --> recargue la persiana, véase la página 8. Compruebe que la persiana está correctamente expuesta al sol.
Mi motor se apaga durante el ajuste : El motor tiene protección térmica. En caso de sobrecalentamiento, se corta --> espera 10 minutos para que se enfríe.
Mi persiana se bloquea durante el descenso : Una de las lamas puede haberse resbalado y se frota por un lado --> Compruebe que las lamas estén bien alineadas.
El motor no responde a la orden del mando : Verifique la pila o cárguela, intente de emparejar el mando de nuevo.
Mis guías de persiana no están perforadas, ¿por qué? : Nosotros le dejamos elegir el lugar dónde fijarlos según su configuración.
- IT | La tapparella si blocca quando durante la salita o la discesa :** Il livello della batteria è basso --> ricarica la tapparella, vedi pagina 8. Controlla se la tapparella è esposta correttamente al sole.
Il mio motore si spegne durante una regolazione : Il motore ha una protezione termica. Se si surriscalda, si spegne --> attendere 10 minuti che si raffreddi.
La tapparella si blocca durante la discesa : Una delle lamelle potrebbe essere scivolata e si blocca su un lato --> Controllare che le lamelle siano allineate correttamente.
Il motore non risponde al telecomando : Controllare la batteria o cambiarla, quindi riprovare ad accoppiare il telecomando.
Le mie guide non sono forate, perché ? : Ti lasciamo la libertà di scegliere i punti di foraggio in base alla tua configurazione.
- NL | Mijn roluiik gaat niet meer omhoog of gaat niet meer naar beneden :** De batterij is bijna leeg --> laad het roluiik op, zie pagina 8. Controleer of het roluiik wel voldoende in de zon staat.
Mijn motor valt uit tijdens een aanpassing : De motor heeft een thermische beveiliging. Als hij oververhit raakt, valt hij uit --> wacht 10 minuten tot hij afgekoeld is.
Mijn roluiik blokkeert bij het neerlaten : Een van de lamellen is misschien verschoven en klemt aan een kant --> Controleer of de lamellen goed zijn uitgelijnd.
De motor reageert niet op de afstandsbediening : Controleer de batterij of vervang deze en probeer de afstandsbediening opnieuw te koppelen.
Waarom zijn mijn roluiikgeleiders niet geboord ? : De plaats van de boringen laten we aan jou over, afhankelijk van je configuratie.

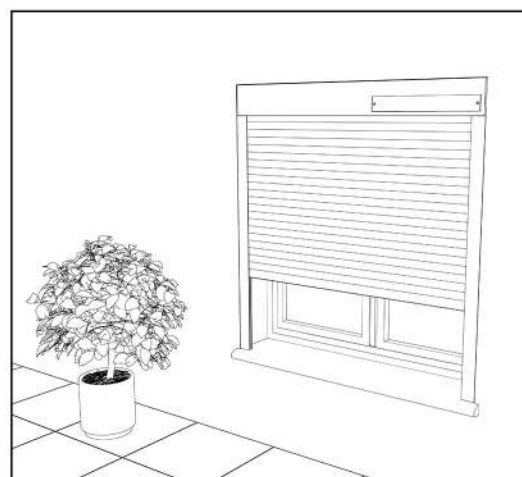
HELPFUL TIPS

- FR |** En cas de tempête, ouvrir ou fermer intégralement le volet roulant, les positions intermédiaires créant une prise à l'arrachement.
- EN |** In the event of a storm, open or close the roller shutter completely, the intermediate positions creating a wind pocket.
- DE |** Bei Sturm ist es wichtig, den Rollladen entweder komplett zu öffnen oder zu schließen. Wenn der Rollladen halb geöffnet ist, kann er herausgerissen werden.
- ES |** En caso de tormenta, abrir o cerrar completamente la persiana, las posiciones intermedias crean un punto de rasgado.
- IT |** In caso di tempesta, aprire o chiudete la tapparella nella sua interezza, con le posizioni intermedie che creano un tamburo di richiamo.
- NL |** Open of sluit bij storm het roluiik in zijn geheel, bij tussenstanden kan het roluiik loskomen.

- FR** | Pose applique sur façade
- EN** | Face mounted installation
- DE** | Montage auffassade
- ES** | Instalación solapada o tipo applique
- IT** | Installazione sulla facciata
- NL** | Installatie op muur.



- FR** | Pose sous linteau
- EN** | Under lintel (window reveal) installation
- DE** | Montage unter Fenstersturz-Rechtsroller
- ES** | Instalación entre tablero cajón exterior
- IT** | Installazione sotto l'architrave
- NL** | Installatie onder latei



- FR** | Pose sous linteau inversé
- EN** | Under lintel (window reveal) reverse installation
- DE** | Montage unter Fenstersturz-Linksroller
- ES** | Instalación entre tablero invertido cajón interior
- IT** | Installazione sotto l'architrave invertita
- NL** | Installatie omgekeerde latei

FR | Cher client,

Vous venez d'acquérir ce volet roulant, qui, nous l'espérons, vous donnera entière satisfaction. La mise en oeuvre est simple, l'outillage nécessaire est limité à quelques outils courants.

Important : Nous avons apporté le plus grand soin à la notice de montage afin que vous ne rencontriez aucune difficulté. C'est pourquoi nous vous recommandons de la suivre point par point.

Notre matériel est garanti contre tout vice de fabrication. Cependant notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'erreur de montage de votre part. Nous vous recommandons de vous installer sur une surface plane pour assembler votre volet avant de le fixer dans la maçonnerie.

Cette notice a été réalisée pour un volet roulant dont le moteur est à **GAUCHE** (vue de l'intérieur de l'habitation). Adaptez le sens des pièces au vôtre.

EN | Dear Customer,

Thank you for purchasing one of our roller shutters. We hope you find the installation process smooth and the product to your expectations.

Important : Please follow the instructions as closely as possible to ensure correct installation.

Our products are guaranteed on any manufacturing defect - however, we can not be held responsible for errors in installation. We recommend assembling your shutter on an available flat surface before fixing in place if possible.

These instructions have been produced for a roller shutter whose motor is on the **LEFT** (seen from inside the house). Yours may differ - please adapt according to your installation.

DE | Lieber Kunde,

Sie haben gerade diesen Rollladen gekauft und wir hoffen, dass wir Sie mit unserem Produkt vollkommen zufrieden stellen. Die Montage ist einfach und Sie benötigen hierzu nicht viel und vor allem kein besonderes Werkzeug.

Wichtig : Wir haben diese Anleitung mit viel Sorgfalt erstellt, damit Sie keine Schwierigkeiten beim Einbau haben. Arbeiten Sie die Anleitung deshalb Schritt für Schritt ab, damit Ihnen kein Fehler passiert.

Unsere Garantie besteht für das gesamte Material bei Fabrikationsfehlern. Für eventuelle Montagefehler Ihrerseits können wir jedoch keine Haftung übernehmen.

Der Rollladen sollte auf einer gerade Unterlage zusammengebaut werden, bevor er im Mauerwerk befestigt wird.

Diese Anleitung wurde für einen Rollladen mit Motor auf der **LINKEN** Seite (von der Innenseite der Wohnung aus gesehen) erstellt. Passen Sie die Ausrichtung der Einzelteile entsprechend an.

ES | Querido cliente:

Usted acaba de adquirir una persiana enrollable, la cual, esperamos sea de su agrado.

La puesta en marcha es simple, los utensilios necesarios no son más que unos cuantos utensilios básicos.

Importante : Hemos realizado cuidadosamente estas instrucciones de utilización para el montaje con el fin de que usted no encuentre ninguna dificultad. Es por eso que le recomendamos seguirla paso a paso.

Nuestro material está garantizado contra todo defecto de fábrica. Sin embargo no somos responsables en caso de un error de su parte en el proceso de montaje.

Le recomendamos instalarse sobre una superficie plana para montar su persiana antes de fijarlos en la construcción.

Estas instrucciones se han realizado para una persiana cuya motor se encuentra a la **IZQUIERDA** (vista desde el interior de la vivienda). Adapte el sentido de las piezas al que usted prefiera.

IT | Gentile cliente,

ha appena acquistato questa tapparella, che ci auguriamo possa soddisfarla appieno.

È facile da installare e richiede solo pochi attrezzi standard.

Nota bene : Abbiamo prestato la massima attenzione affinché le istruzioni di montaggio non creino difficoltà. Vi raccomandiamo pertanto di seguirle passo dopo passo.

Le nostre apparecchiature sono garantite contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Tuttavia, non possiamo essere ritenuti responsabili in caso di errore di montaggio da parte vostra.

Vi consigliamo di montare la vostra tapparella su una superficie piana prima di fissarla nella muratura.

Queste istruzioni sono state realizzate per una tapparella la cui motore si trova a **SINISTRA** (vista dall'interno della casa). Adattare la direzione delle stanze alla propria.

NL | Beste klant,

Je hebt zojuist dit rolluik gekocht, en we hopen dat er tevreden mee zult zijn.

Het is eenvoudig te installeren en vereist slechts enkele standaard gereedschappen.

Let op : We hebben veel zorg besteed aan de montage-instructies om ervoor te zorgen dat je geen moeilijkheden ondervindt. We raden je daarom aan om ze punt voor punt te volgen.

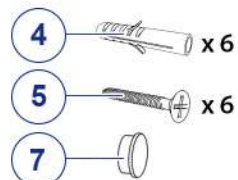
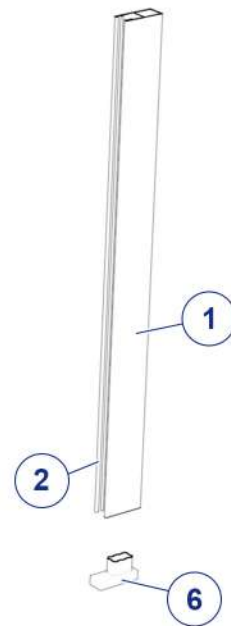
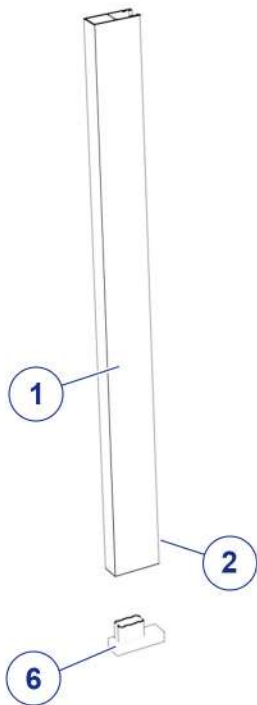
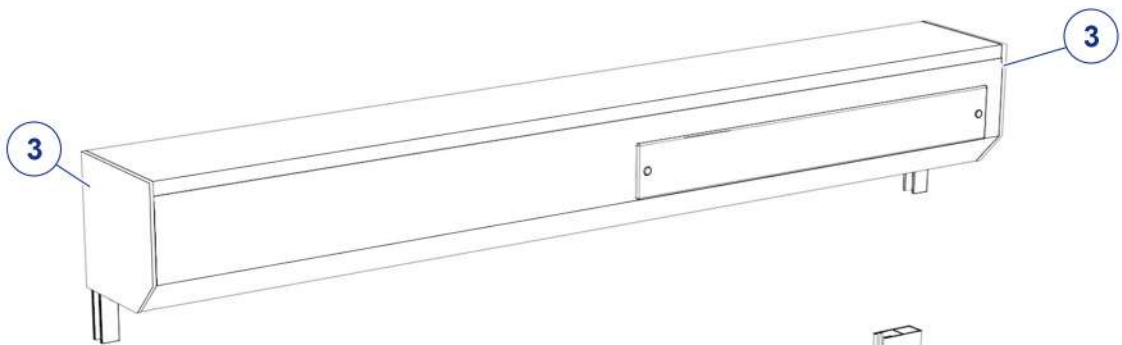
Onze apparatuur is gegarandeerd tegen fabricagefouten. We kunnen echter niet aansprakelijk worden gesteld in het geval van een montagefout van jouw kant.

We raden u aan om op een vlakke ondergrond werken om je rolluik te monteren voordat je het in het metselwerk bevestigt.

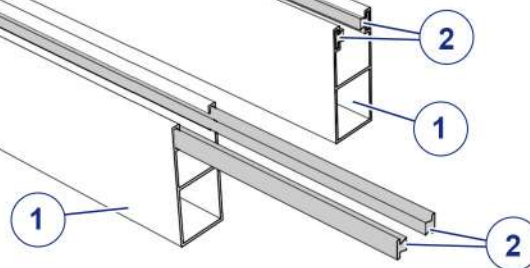
Deze instructies zijn gemaakt voor een rolluik met een **LINKS** motor (gezien vanuit het huis). Bij jou kan het anders zijn - pas aan volgens jouw installatie.



Ø 6mm
Ø 8mm
Ø 10mm



1



FR | Bloquer les joints dans les coulisses.
Permuter les coulisses pour bloquer tous les joints dans les coulisses.

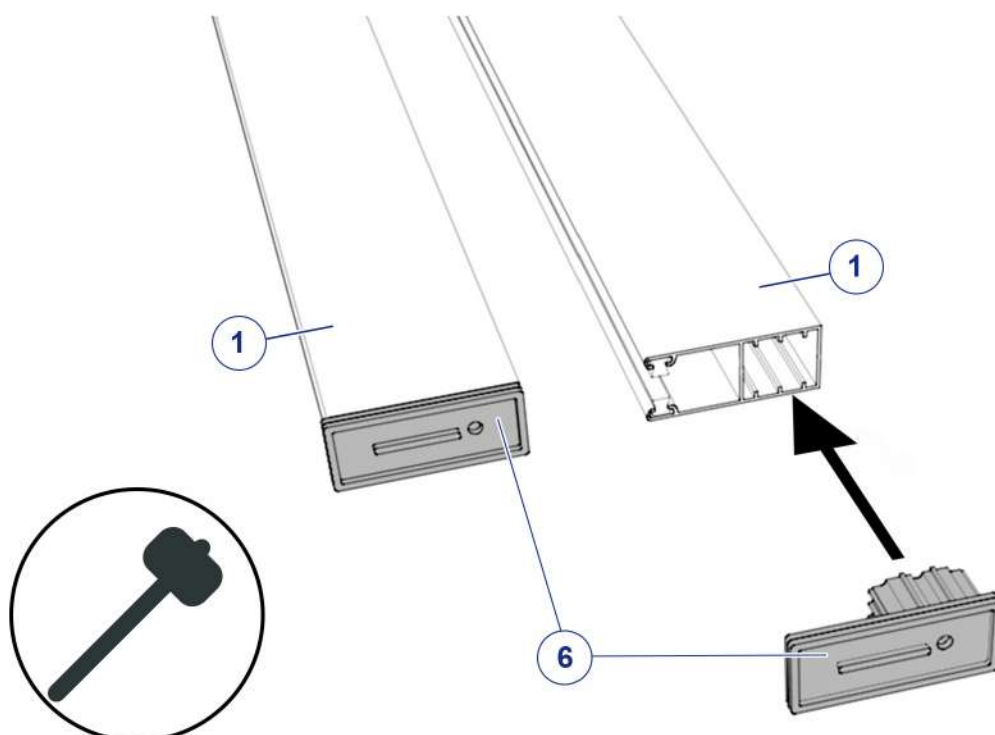
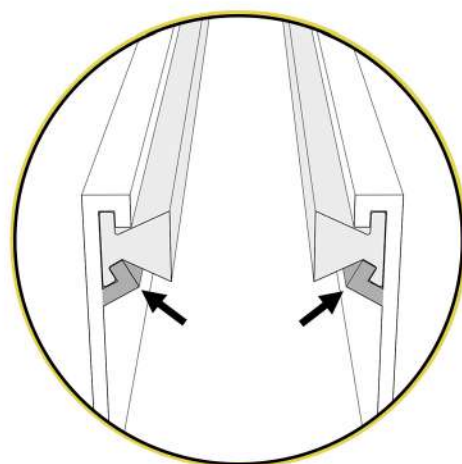
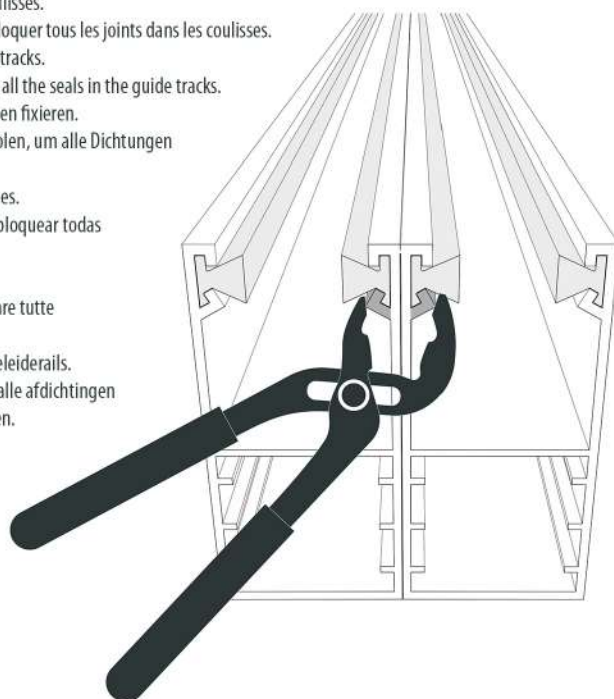
EN | Clamp the joints in the guide tracks.
Swap the guide tracks to lock all the seals in the guide tracks.

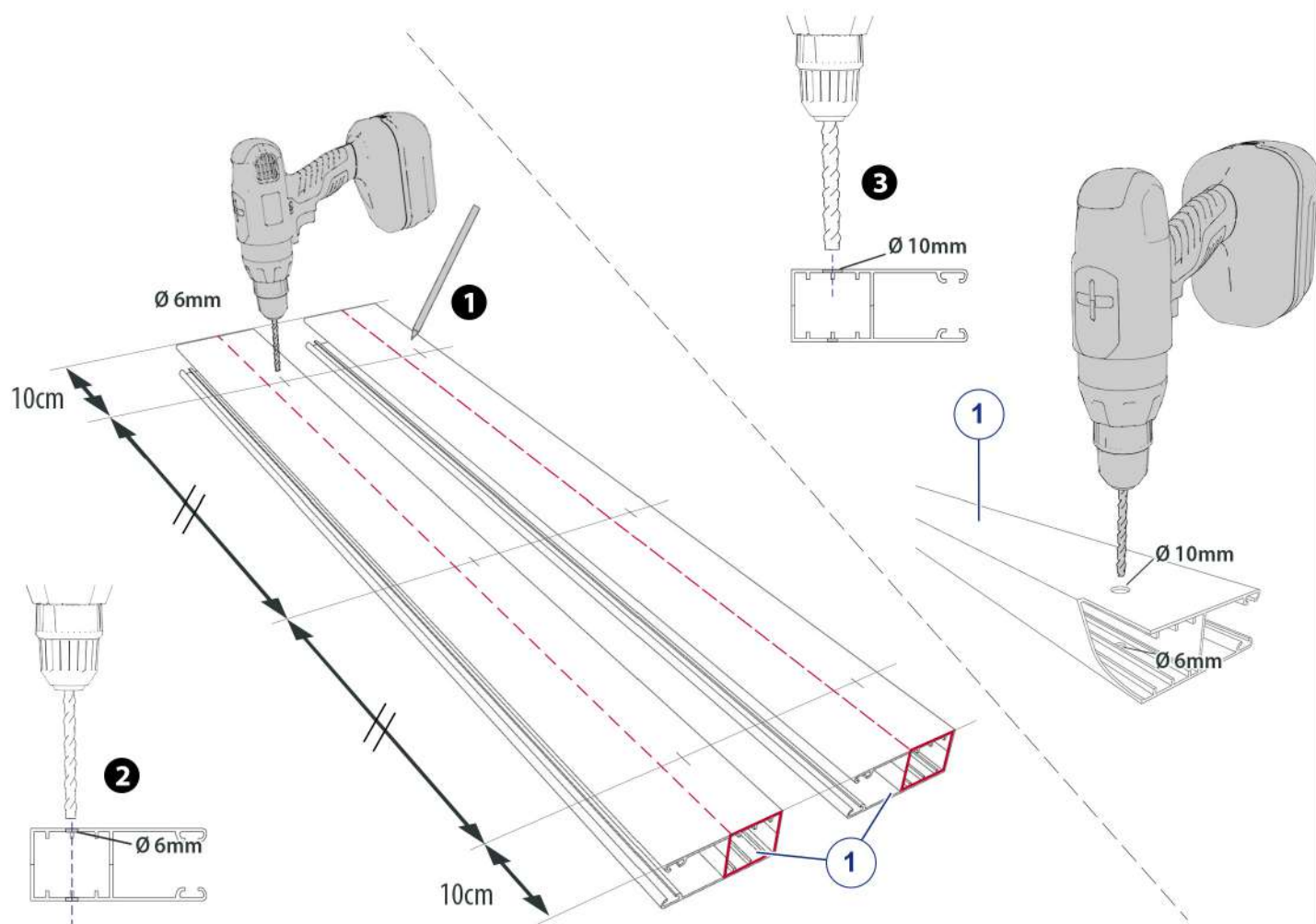
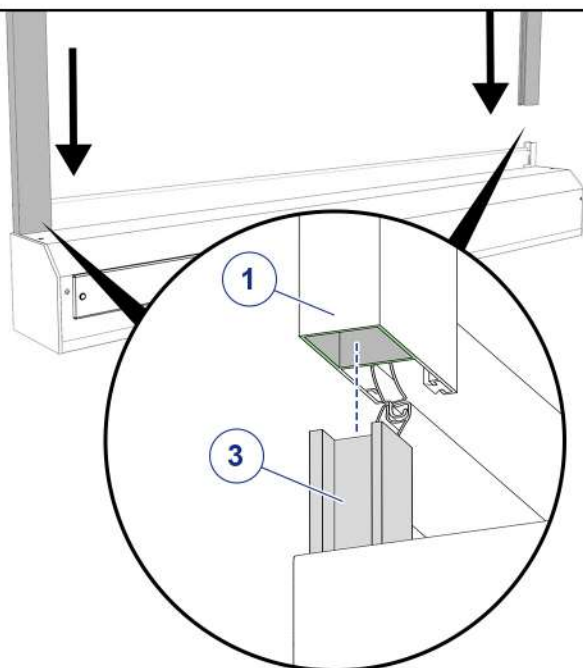
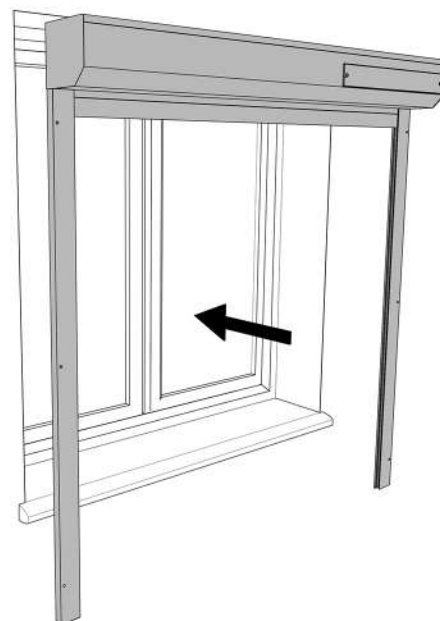
DE | Die Dichtungen in den Schienen fixieren.
Den selben Vorgang wiederholen, um alle Dichtungen in den Schienen zu fixieren.

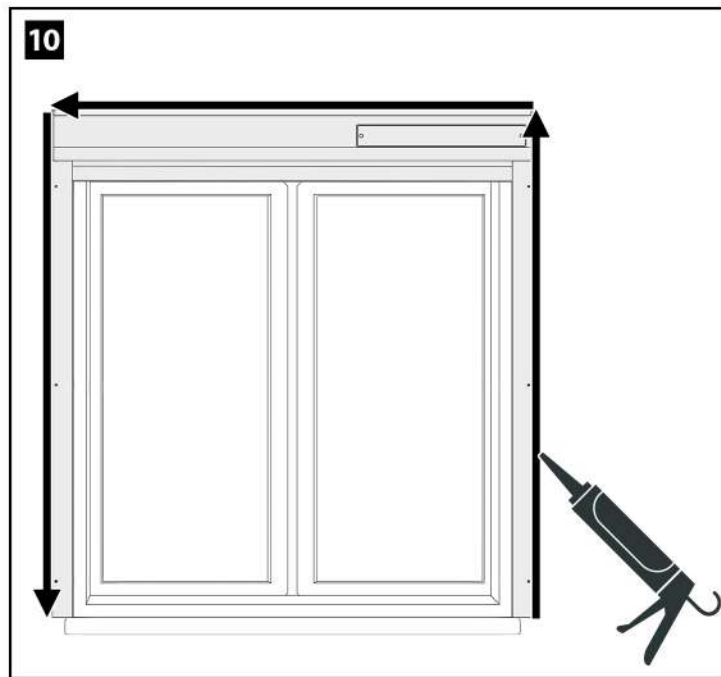
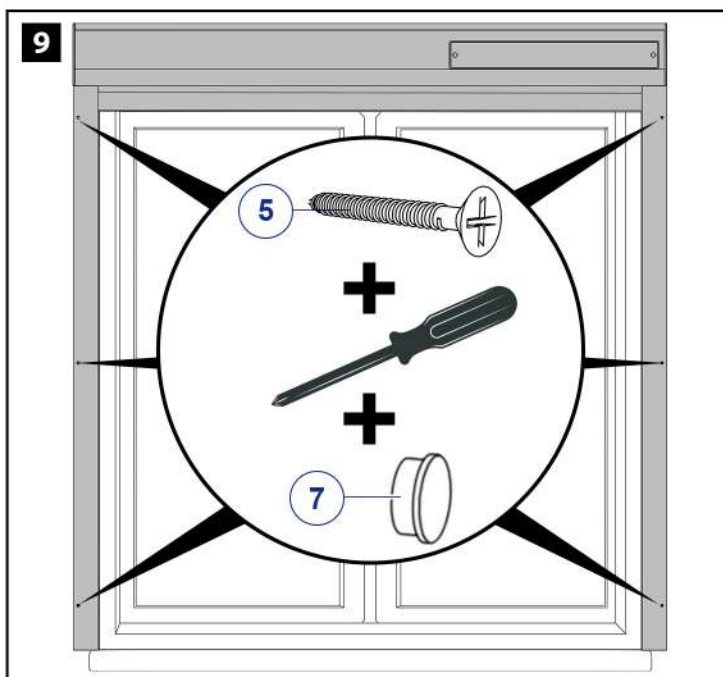
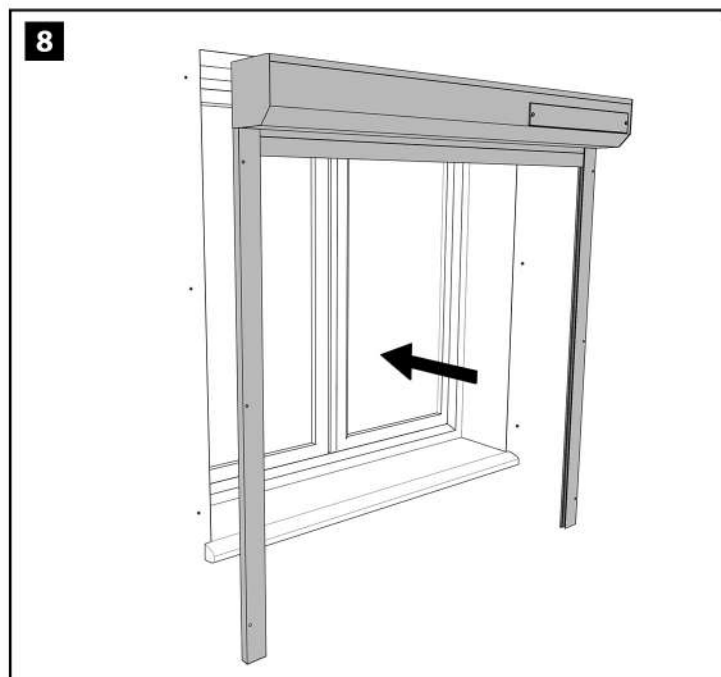
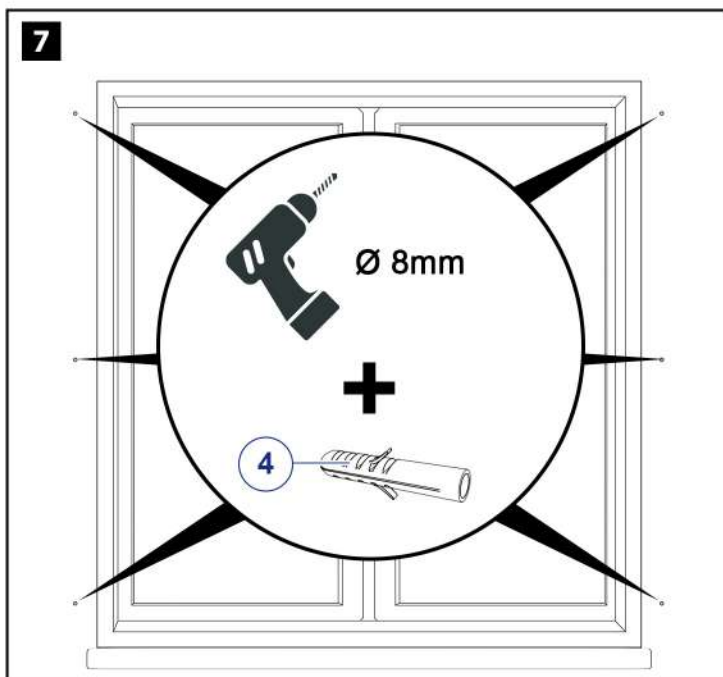
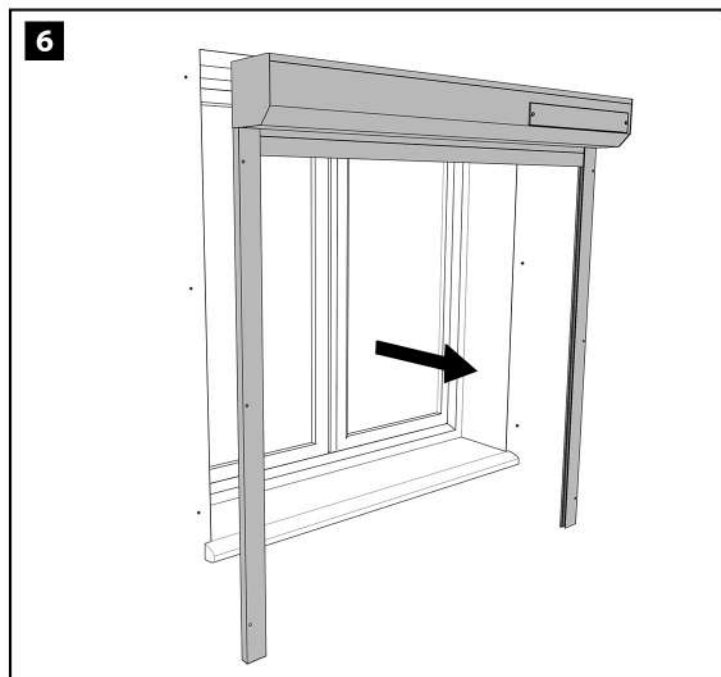
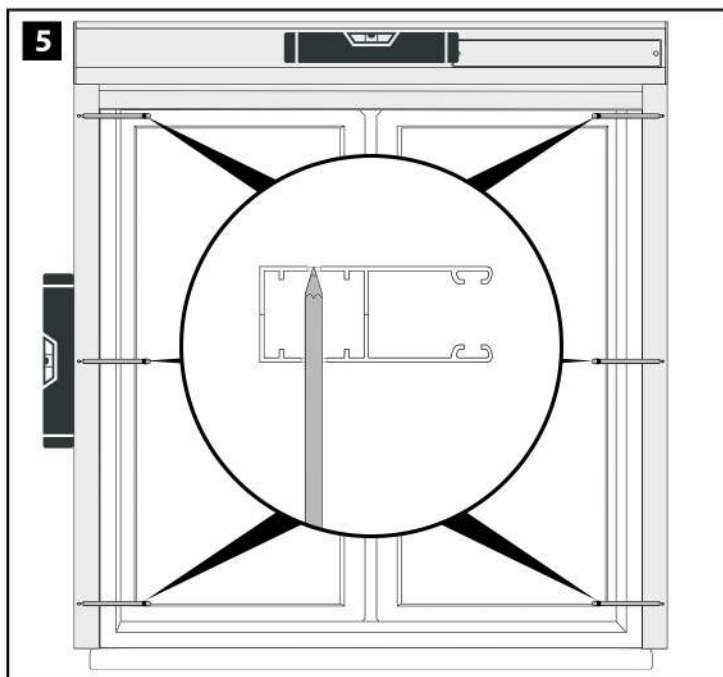
ES | Apriete las juntas en los patines.
Intercambia los patines para bloquear todas las juntas en los patines.

IT | Bloccare i giunti nelle guide.
Scambiare le guide per bloccare tutte le guarnizioni nelle guide.

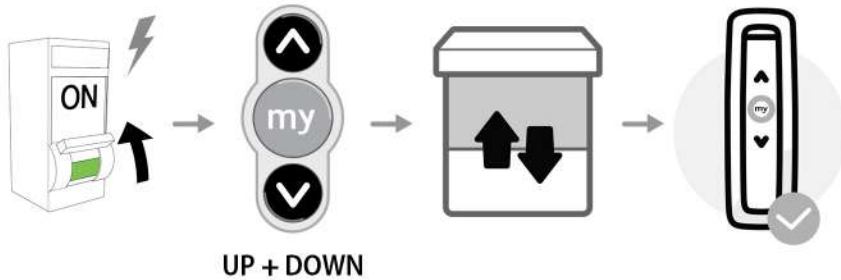
NL | Klem de afdichtingen in de geleiderails.
Verwissel de geleiderails om alle afdichtingen in de geleiderails vast te zetten.



2**3****4**

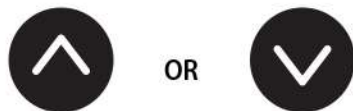


11



- FR | Appuyer simultanément sur les boutons **MONTER** et **DESCENDRE**. Le volet effectue un va-et-vient. La télécommande est enregistrée.
- EN | Press the **UP** and **DOWN** buttons simultaneously. The shutter moves back and forth. The remote control is registered.
- DE | Drücken Sie gleichzeitig die **AUFWÄRTS-** und **ABWÄRTS**taste. Der Rollladen bewegt sich kurz hin und her. Die Fernbedienung ist gespeichert.
- ES | Pulse simultáneamente los botones **ARRIBA** y **ABAJO**. El motor se mueve hacia adelante y hacia atrás. El mando a distancia está registrado.
- IT | Premere contemporaneamente i pulsanti **SU** e **GIÙ**. La tapparella si muove avanti e indietro. Il telecomando è registrato.
- NL | Druk tegelijkertijd op de knoppen **OMHOOG** en **OMLAAG**. Het rolluik beweegt heen en weer. De afstandsbediening is geregistreerd.

12



- FR | Vérifier le sens de rotation du moteur en appuyant sur **MONTER** ou **DESCENDRE**.
- EN | Check the direction of rotation of the motor by pressing **UP** or **DOWN**.
- DE | Überprüfen Sie die Drehrichtung des Motors, indem Sie **AUF** oder **AB** drücken.
- ES | Compruebe el sentido de giro del motor pulsando **ARRIBA** o **ABAJO**.
- IT | Verificare il senso di rotazione del motore premendo il pulsante **SU** o **GIÙ**.
- NL | Controleer de draairichting van de motor door op **OMHOOG** of **OMLAAG** te drukken.



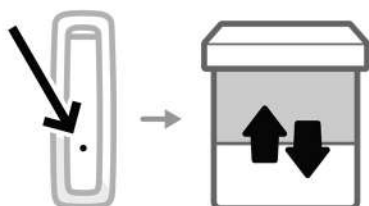
- FR | Si le sens est inversé, maintenir **MY** enfoncé jusqu'à ce que le moteur face un va et vient.
- EN | If the direction is reversed, hold down **MY** until the motor moves back and forth.
- DE | Wenn die Drehrichtung umgekehrt ist, halten Sie **MY** gedrückt, bis der Motor hin und her läuft.
- ES | Si el sentido está invertido, mantenga pulsado **MY** hasta que el motor se mueva hacia adelante y hacia atrás.
- IT | Se la direzione è invertita, tenere premuto il pulsante **MY** finché il motore non si muove avanti e indietro.
- NL | Als de draairichting omgekeerd is, houd dan **MY** ingedrukt tot de motor heen en weer beweegt.



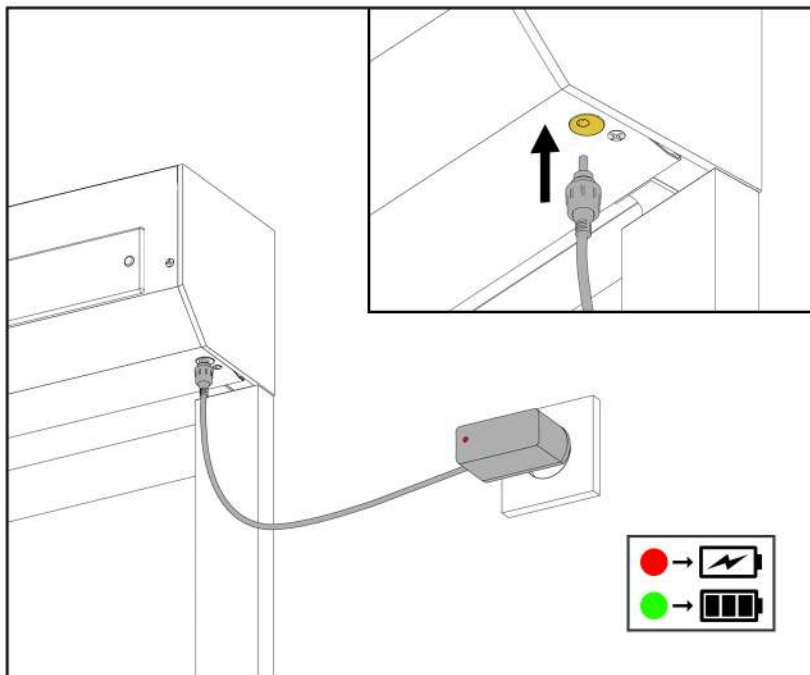
- FR | Appuyer simultanément sur les boutons **MONTER** et **DESCENDRE**. Le moteur effectue un va-et-vient.
- EN | Press the **UP** and **DOWN** buttons simultaneously. The motor moves back and forth.
- DE | Drücken Sie gleichzeitig die **AUFWÄRTS-** und **ABWÄRTS**taste. Der Motor fährt hin und her.
- ES | Pulse simultáneamente los botones **ARRIBA** y **ABAJO**. El motor se mueve hacia adelante y hacia atrás.
- IT | Premere contemporaneamente i pulsanti **SU** e **GIÙ**. Il motore si muove avanti e indietro.
- NL | Druk tegelijkertijd op de knoppen **OMHOOG** en **OMLAAG**. De motor beweegt heen en weer.



- FR | Maintenir **MY** enfoncé jusqu'à ce que le moteur fasse un va et vient. Relâcher.
- EN | Hold down **MY** until the motor is moving back and forth. Release the button.
- DE | Halten Sie **MY** gedrückt, bis der Motor eine Vorwärts- und Rückwärtsbewegung zeigt. Lassen Sie los.
- ES | Mantenga pulsado **MY** hasta que el motor se mueva hacia adelante y hacia atrás. Suelte.
- IT | Tenere premuto **MY** finché il motore non si muove avanti e indietro. Lasciare.
- NL | Houd **MY** ingedrukt tot de motor heen en weer beweegt. Laat los.



- FR | Maintenir **PROG** enfoncé jusqu'à ce que le moteur fasse un va et vient. Relâcher.
- EN | Keep **PROG** pressed until the motor faces up and down. Release the key.
- DE | Halten Sie **PROG** gedrückt, bis der Motor vor- und zurückspringt. Lassen Sie los.
- ES | Mantenga pulsado **PROG** hasta que el motor mueva hacia arriba y hacia abajo. Suelte.
- IT | Tenere premuto **PROG** finché il motore non si muove avanti e indietro. Lasciare.
- NL | Houd **PROG** ingedrukt tot de motor heen en weer beweegt. Laat los.



- FR | ALIMENTATION DE SECOURS (en option):**
Brancher la prise du panneau sur celle présente sur la joue du volet. Votre panneau est opérationnel.
- EN | BACKUP POWER (optional) :**
Connect the panel socket to the one on the shutter end cap. Your panel is now operational.
- DE | NOTSTROMVERSORGUNG (optional) :**
Stecken Sie den Stecker des Panels in den Stecker an der Seite des Rollladens. Ihr Panel ist nun betriebsbereit.
- ES | ALIMENTACIÓN DE EMERGENCIA (opcional) :**
Conecte el enchufe del panel al enchufe de la solapa. Su panel ya está operativo.
- IT | ALIMENTAZIONE DI EMERGENZA (opzionale) :**
Collegare la presa del pannello su quella presente sulla contropiastra della tapparella. Il pannello è pronto per essere utilizzato.
- NL | NOODSTROOMVOORZIENING (optioneel) :**
Sluit de stekker van het zonnepaneel aan op de stekker op het zijpaneel. Het zonnepaneel is nu operationeel.

FAQ

- FR | Mon volet marque un temps d'arrêt en montée ou ne descends pas :** Le niveau de batterie est faible --> recharger le volet roulant, voir page 8. Vérifier si le volet est correctement exposé au soleil.
Mon moteur se coupe durant un réglage : Le moteur possède une protection thermique. En cas de surchauffe il se coupe --> attendre 10mn qu'il refroidisse.
Mon volet roulant bloque pendant la descente : Une des lames a pu glisser et butte sur un côté --> Vérifier le bon alignement des lames.
Le moteur ne répond pas à l'action de la télécommande : Vérifier la pile ou la changer, tenter d'appairer la télécommande à nouveau.
Mes glissières de volet roulant ne sont pas percées, pourquoi ? : Nous vous laissons déterminer l'endroit où les fixer selon votre configuration.
- EN | My shutter pauses on the way up or does not go down:** The battery level is low --> recharge the roller shutter panel, see page 8. Check whether the solar panel is sufficiently exposed to sunlight.
My motor stops while setting the limits : The motor shuts down automatically when overheated - try again in 10 minutes.
My shutter jams on it's way down or up : A shutter slat may have moved to one side - check the alignment and try again.
My motor doesn't respond to my remote control : Check the batteries and try to re-pair with your motor.
Why aren't my shutter guides pre-drilled? : We leave the drilling to you as each configuration is different - please refer to the installation manual.
- DE | Mein Rollladen macht beim Hochfahren eine Pause oder fährt nicht herunter :** Der Batteriestand ist niedrig --> Laden Sie den Rollladen auf, siehe Seite 8. Prüfen Sie, ob der Rollladen richtig der Sonne ausgesetzt ist.
Mein Motor schaltet sich während einer Einstellung aus : Der Motor verfügt über einen Wärmeschutz. Bei Überhitzung schaltet er sich aus --> 10 Minuten warten, damit er abkühlt.
Mein Rollladen blockiert beim Herunterfahren : Eventuell hat sich eine Lamelle aus der Schiene gelöst --> Korrekte Anordnung der Lamellen überprüfen.
Der Motor reagiert nicht auf den Befehl der Fernbedienung : Batterien überprüfen oder wechseln. Fernbedienung neu zuordnen.
Die Schienen für meinen Rollladen sind nicht vorgebohrt. Warum? : Wir überlassen Ihnen die Entscheidung darüber, wo Sie diese am besten anschrauben.
- ES | Mi persiana deja de subir o no baja :** El nivel de la batería es bajo --> recargue la persiana, véase la página 8. Compruebe que la persiana está correctamente expuesta al sol.
Mi motor se apaga durante el ajuste : El motor tiene protección térmica. En caso de sobrecalentamiento, se corta --> espera 10 minutos para que se enfríe.
Mi persiana se bloquea durante el descenso : Una de las lamas puede haberse resbalado y se frota por un lado --> Compruebe que las lamas estén bien alineadas.
El motor no responde a la orden del mando : Verifique la pila o cárguela, intente de emparejar el mando de nuevo.
Mis guías de persiana no están perforadas, ¿por qué? : Nosotros le dejamos elegir el lugar dónde fijarlos según su configuración.
- IT | La tapparella si blocca quando durante la salita o la discesa :** Il livello della batteria è basso --> ricarica la tapparella, vedi pagina 8. Controlla se la tapparella è esposta correttamente al sole.
Il mio motore si spegne durante una regolazione : Il motore ha una protezione termica. Se si surriscalda, si spegne --> attendere 10 minuti che si raffreddi.
La tapparella si blocca durante la discesa : Una delle lamelle potrebbe essere scivolata e si blocca su un lato --> Controllare che le lamelle siano allineate correttamente.
Il motore non risponde al telecomando : Controllare la batteria o cambiarla, quindi riprovare ad accoppiare il telecomando.
Le mie guide non sono forate, perché ? : Ti lasciamo la libertà di scegliere i punti di foraggio in base alla tua configurazione.
- NL | Mijn rolluik gaat niet meer omhoog of gaat niet meer naar beneden :** De batterij is bijna leeg --> laad het rolluik op, zie pagina 8. Controleer of het rolluik wel voldoende in de zon staat.
Mijn motor valt uit tijdens een aanpassing : De motor heeft een thermische beveiliging. Als hij oververhit raakt, valt hij uit --> wacht 10 minuten tot hij afgekoeld is.
Mijn rolluik blokkeert bij het neerlaten : Een van de lamellen is misschien verschoven en klemt aan een kant --> Controleer of de lamellen goed zijn uitgelijnd.
De motor reageert niet op de afstandsbediening : Controleer de batterij of vervang deze en probeer de afstandsbediening opnieuw te koppelen.
Waarom zijn mijn rolluikgeleiders niet geboord ? : De plaats van de boringen laten we aan jou over, afhankelijk van je configuratie.

HELPFUL TIPS

- FR |** En cas de tempête, ouvrir ou fermer intégralement le volet roulant, les positions intermédiaires créant une prise à l'arrachement.
- EN |** In the event of a storm, open or close the roller shutter completely, the intermediate positions creating a wind pocket.
- DE |** Bei Sturm ist es wichtig, den Rollladen entweder komplett zu öffnen oder zu schließen. Wenn der Rollladen halb geöffnet ist, kann er herausgerissen werden.
- ES |** En caso de tormenta, abrir o cerrar completamente la persiana, las posiciones intermedias crean un punto de rasgado.
- IT |** In caso di tempesta, aprire o chiudete la tapparella nella sua interezza, con le posizioni intermedie che creano un tamburo di richiamo.
- NL |** Open of sluit bij storm het rolluik in zijn geheel, bij tussenstanden kan het rolluik loskomen.